

HECHT® 9334 SQ

made for garden

ORIGINAL INSTRUCTIONS FOR USE SNOW THROWER **EN**

ORIGINAL BETRIEBSANLEITUNG BENZIN-SCHNEEFRÄSE **DE**

PŮVODNÝ NÁVOD NA POUŽITIE SNEHOVEJ FRÉZY **SK**

ORYGINALNA INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA ODŚNIEŻARKI **PL**



EN

Congratulations on your purchase of the product brand HECHT. Before the first operation, please read the owner's manual carefully!

DE

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf eines Produktes der Marke HECHT. Bitte lesen Sie die Betriebsanleitung vor der ersten Verwendung sorgfältig durch!

SK

Gratulujeme Vám k nákupu výrobku značky HECHT. Pred prvým uvedením do prevádzky si prosím pozorne prečítajte návod na obsluhu!

PL

Gratulujemy zakupu produktu marki HECHT. Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi!

EN This manual contains important information about safety, installation, operation, maintenance, storage, and troubleshooting. The instructions in a safe place to be able to find information in the future or for other users. Given the constant technological development and adaptation to the latest exacting standards of the EU technical and design changes may be carried out without prior notice. Photographs are for illustrative purposes only, and may not exactly match the product itself. It is not possible to exercise any legal claims associated with this operator's manual. In case of doubt, contact the importer or retailer.

DE Dieses Handbuch enthält wichtige Hinweise zur Sicherheit, zum Aufbau, der Bedienung, Wartung, Lagerung und Fehlersuche bei Problemen. Bewahren Sie diese Anleitung als Nachschlagewerk für alle Benutzer an einem sicheren Ort auf. Aufgrund der ständigen technologischen Weiterentwicklung und Anpassungen an die neuesten EU-Standards können technische und optische Änderungen ohne vorherige Ankündigung durchgeführt werden. Die Abbildungen in diesem Handbuch dienen nur zur Veranschaulichung und können vom gelieferten Produkt abweichen. Es können keine Rechtsansprüche im Bezug auf die Betriebsanleitung geltend gemacht werden. Kontaktieren Sie Ihren Händler bei Unklarheiten, Fragen oder im Zweifelsfall

SK Tento návod obsahuje dôležité informácie o bezpečnosti, montáži, prevádzke, údržbe, uskladnení a riešení prípadných problémov, preto ho dobre uschovajte pre možnosť vyhľadania informácií v budúcnosti a pre ďalších užívateľov. Vzhľadom k stálemu technickému vývoju a prispôbovaniu najnovším náročným normám EÚ môžu byť robené technické a optické zmeny bez predchádzajúceho upozornenia. Fotografie použité v manuále sú len ilustračné a nemusia sa presne zhodovať s dodaným výrobkom. Nie je možné uplatňovať akékoľvek právne nároky súvisiace s týmto návodom k obsluhu. V prípade nejasností kontaktujte dovozcu alebo predajcu.

PL Przedkładana instrukcja zawiera ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa, montażu, eksploatacji, konserwacji, przechowywania oraz usuwania ewentualnych usterek. W związku z tym instrukcję należy odpowiednio przechować w celu umożliwienia wyszukania informacji w przyszłości oraz dla jej stosowania przez dalszych użytkowników. Ze względu na ciągły rozwój oraz proces dostosowywania do najnowszych, wymagających norm Unii Europejskiej, w wyrobach mogą być wprowadzone zmiany techniczne i graficzne bez wcześniejszego zawiadomienia. Fotografie zastosowane w instrukcji mają jedynie charakter obrazowy i nie muszą dokładnie zgadzać się z dostarczoną maszyną. Wykluczone są jakiegokolwiek

www.hecht.cz
www.hecht-garten.ch

HGT-1702017



Distribution and service / Distribution und Service/ Distribúcia a servis / Dystrybucja i serwis

WERCO spol. s r.o. • U Mototechny 131 • 251 62 Tehovec • www.werco.cz

WERCO SK, spol. s r.o. • Letisková 20 • 971 01 Prievidza • www.werco.sk

WERCO Polska Sp. z o.o. • Mickiewicza 54 • 66-450 Bogdaniec • www.wercopolska.pl

ENGLISH

| | |
|---|-----|
| MACHINE DESCRIPTION | 4 |
| ILLUSTRATED GUIDE | 6 |
| SAFETY SYMBOLS..... | 10 |
| SPECIFICATIONS..... | 14 |
| RECOMMENDED ACCESSORIES..... | 16 |
| PETROL SNOW THROWER - MANUAL FOR USE | 17 |
| SPARE PARTS | 131 |
| EC DECLARATION OF CONFORMITY..... | 133 |
| CONFIRMATION OF FAMILIARITY WITH THE OPERATION OF THE DEVICE..... | 134 |

DEUTSCH

| | |
|---|----|
| MASCHINENBESCHREIBUNG..... | 4 |
| ILLUSTRIERTER LEITFADEN | 6 |
| SICHERHEITSSYMBOLS..... | 10 |
| SPEZIFIKATIONEN | 14 |
| EMPFOHLENES ZUBEHÖR | 16 |
| BENZIN SCHNEEFRESE - BEDIENUNGSANLEITUNG | 17 |
| ERSATZTEILE | 47 |
| EG-KONFORMITÄTserklärung..... | 48 |
| ANERKENNUNG DER NUTZUNGS- UND GARANTIEBEDINGUNGEN | 50 |

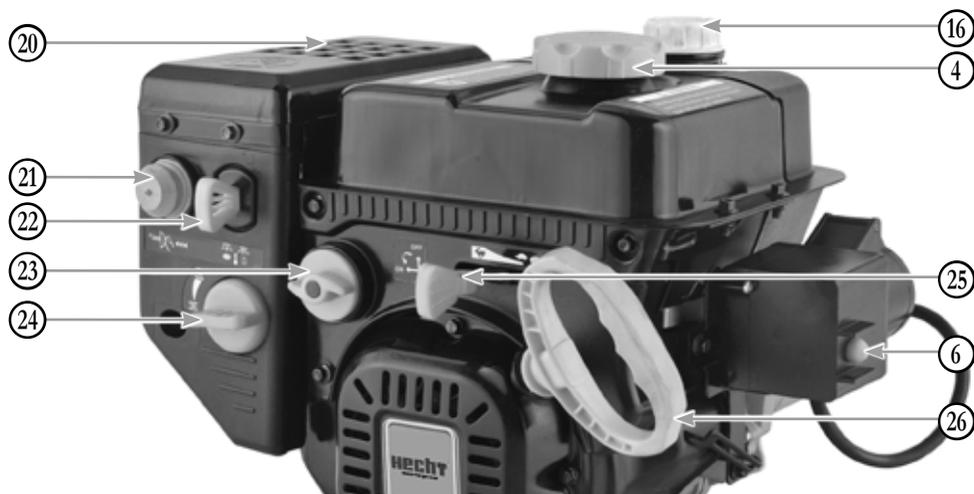
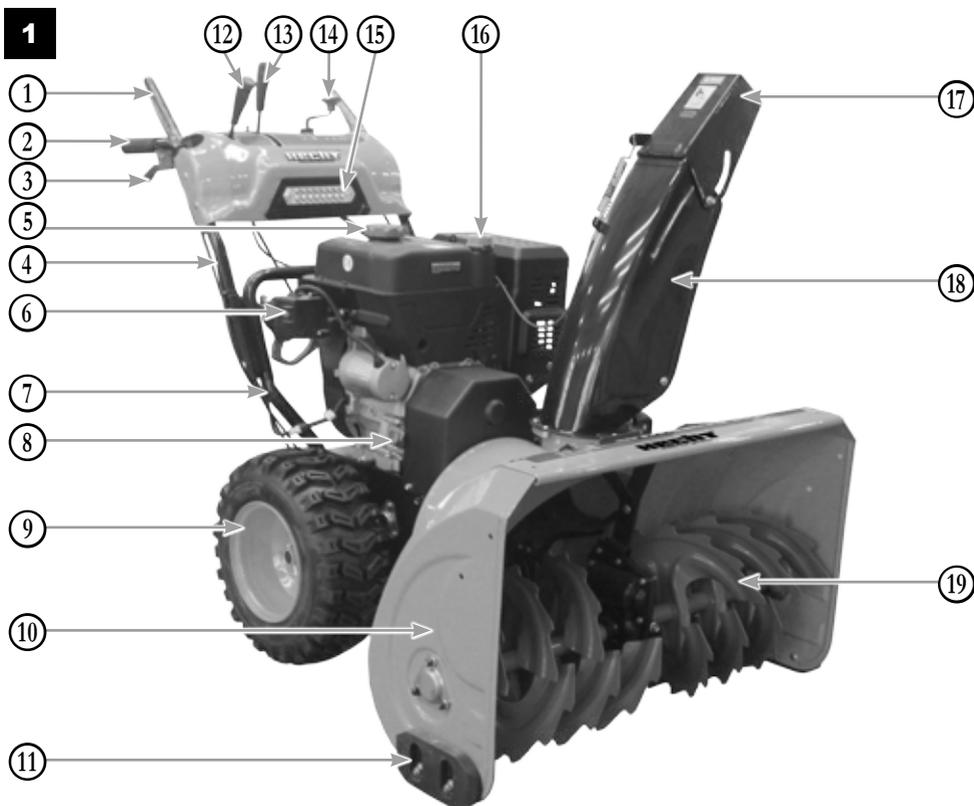
SLOVENSKY

| | |
|--|-----|
| POPIS STROJA | 4 |
| OBRAZOVÁ PRÍLOHA | 6 |
| BEZPEČNOSTNÉ SYMBOLY..... | 10 |
| ŠPECIFIKÁCIA..... | 14 |
| DOPORUČENÉ PRÍSLUŠENSTVO..... | 16 |
| BENZÍNOVÁ SNEŽNÁ FRÉZA - NÁVOD NA POUŽITIE..... | 72 |
| NÁHRADNÉ DIELY..... | 131 |
| ES VYHLÁSENIE O ZHODE..... | 133 |
| POTVRDENIE O ZOZNÁMENÍ SA S OBSLUHOU ZARIADENIA..... | 134 |

POLSKI

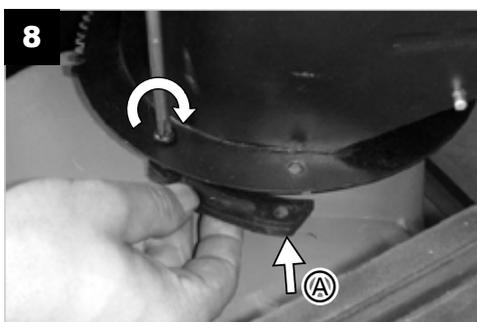
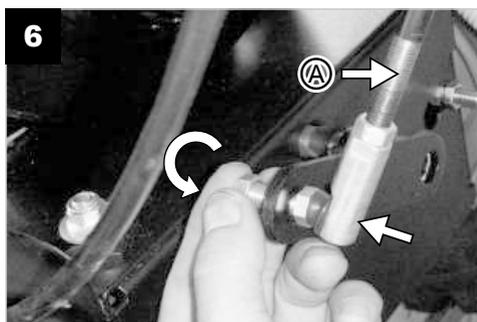
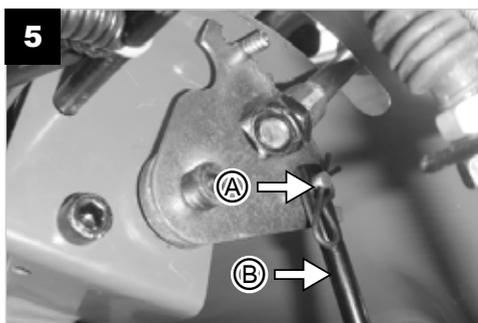
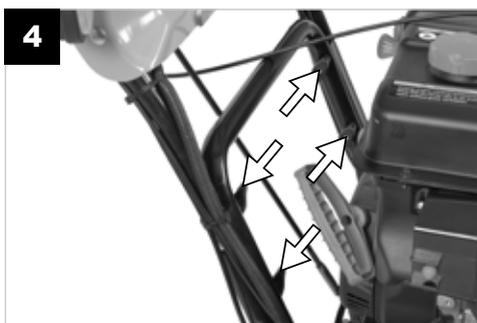
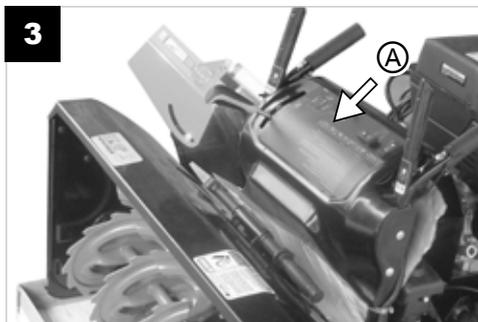
| | |
|--|-----|
| OPIS URZĄDZENIA..... | 4 |
| ZAŁĄCZNIK ZDJĘCIE..... | 6 |
| SYMBOLS BEZPIECZEŃSTWA | 10 |
| DANE TECHNICZNE..... | 14 |
| ZALECANE WYPOSAŻENIE | 16 |
| ODŚNIEŻARKA SPALINOWA - INSTRUKCJA OBSŁUGI | 100 |
| CZĘŚCI ZAMIENNE..... | 131 |
| DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE | 133 |
| POTWIERDZENIE ZAPOZNANIA SIĘ Z EKSPLOATACJĄ URZĄDZENIA | 134 |

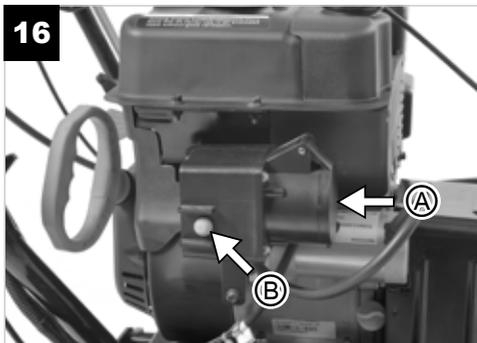
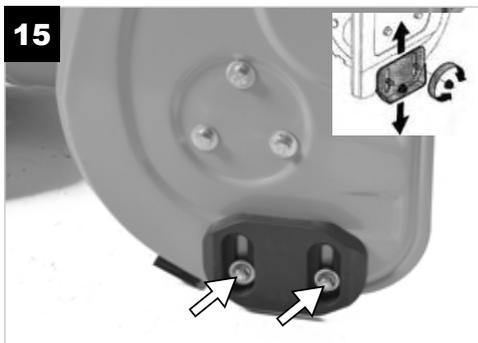
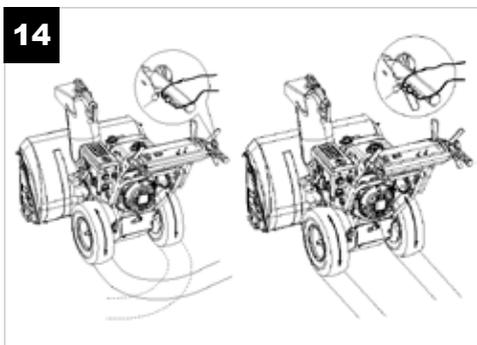
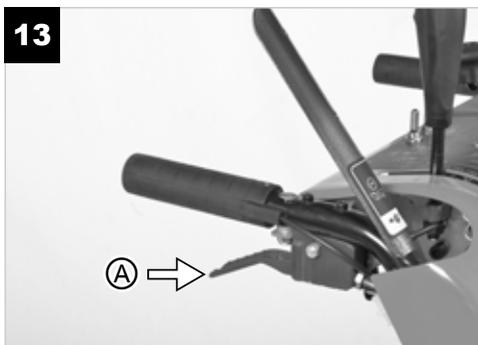
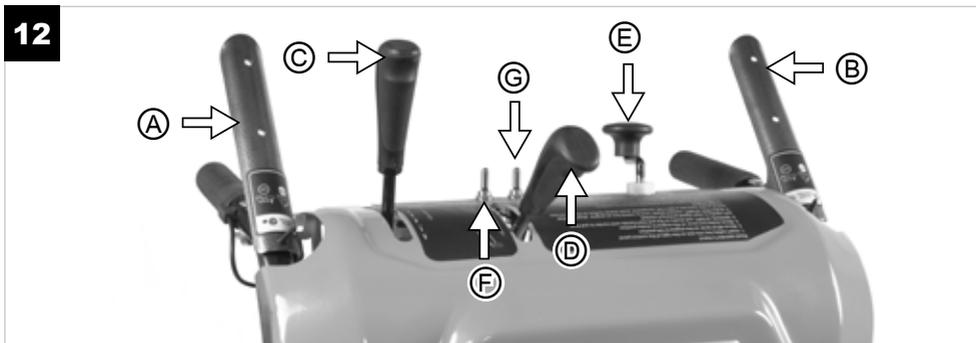
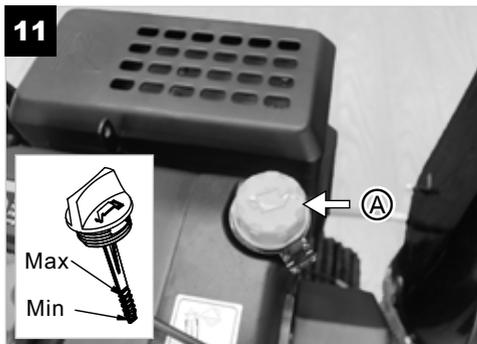
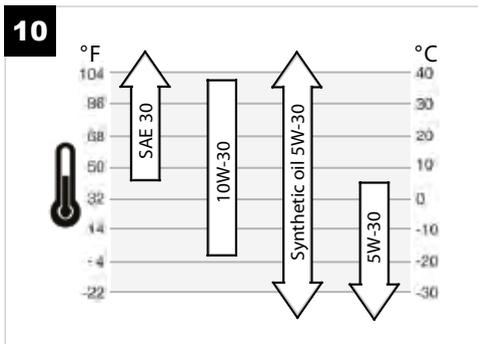
MACHINE DESCRIPTION / MASCHINENBESCHREIBUNG / POPIS STROJA / OPIS URZĄDZENIA

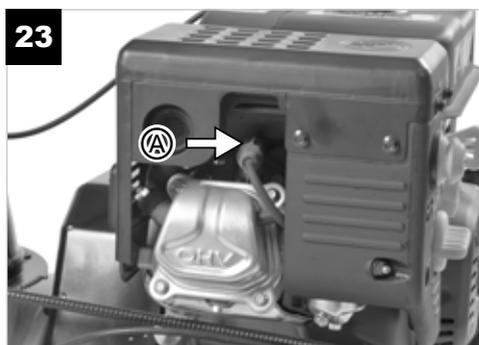
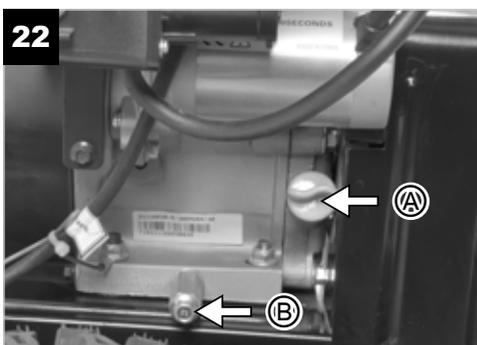
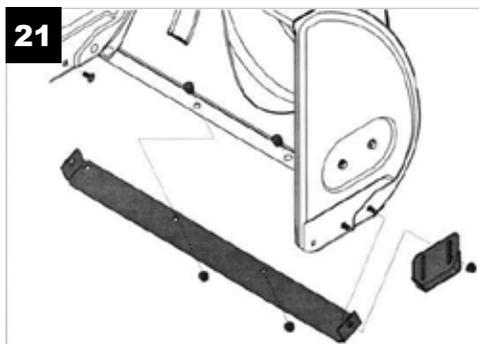
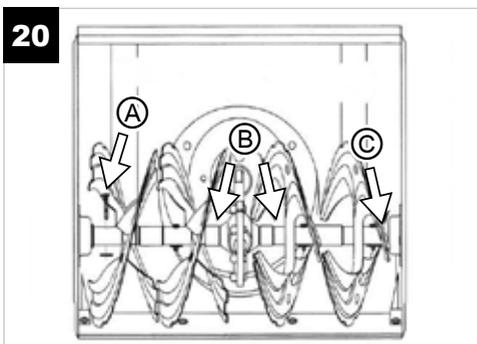
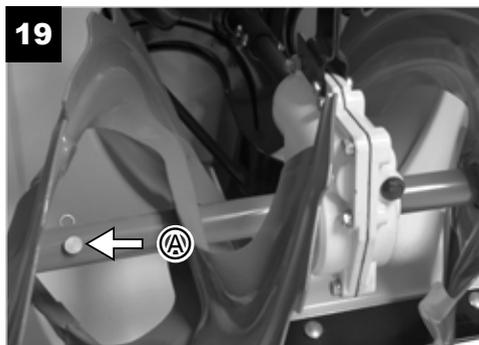
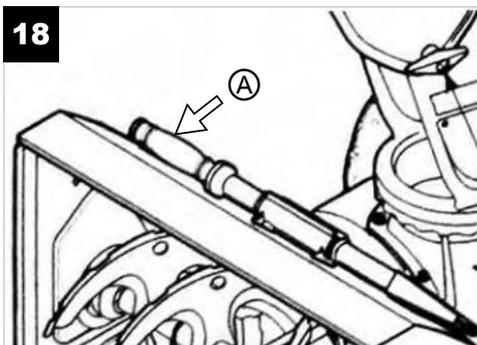
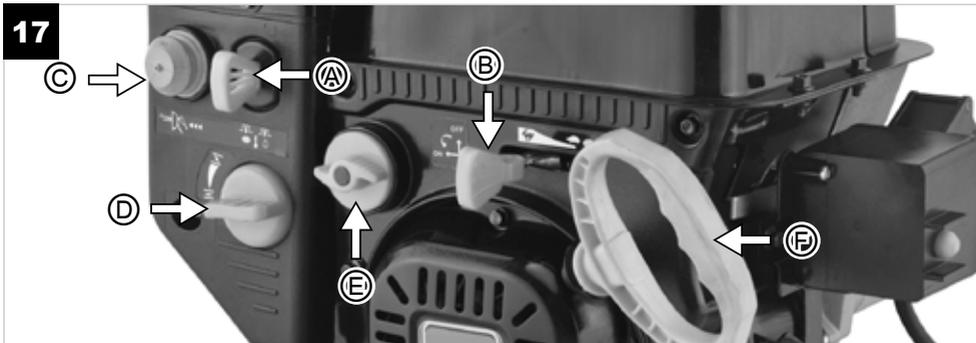


| | EN | DE | SK | PL |
|-----|-------------------------------------|---|---|---|
| 1. | Drive control | Fahrkontrollhebel | Páka ovládania pojazdu frézy | Dźwignia sterowania przesuwu frezarki |
| 2. | Handle | Haltegriff | Rukoväť | Uchwyt |
| 3. | Differential traction control lever | Hebel Differential / Traktionskontrolle | Páčka uzávierky diferenciálu | Dźwignia zamka dyferencjału |
| 4. | Upper part of the handle | Oberer Teil des Griffes | Vrchný diel rukoväte | Górna część rękojeści |
| 5. | Fuel tank cap | Tankdeckel | Viečko palivovej nádrže | Korek wlewu paliwa |
| 6. | Button for the power supply | Elektrostarterknopf | Tlačidlo el. štartéra | Przycisk el. rozrusznika |
| 7. | Lower part of the handle | Unterer Teil des Griffes | Spodný diel rukoväte | Dolna część rękojeści |
| 8. | Oil cap / dipstick | Ölkappe / Messstab | Viečko olejovej nádrže / mierka | Korek zbiornika oleju / miarka |
| 9. | Wheel | Rad | Koleso | Koło |
| 10. | Collection drum | Fräsengehäuse | Zberná lopata (bunker) | Łopata zbierająca |
| 11. | Skid shoe | Gleitkufen | Klzák | Ślizgacz |
| 12. | Shift lever | Schalthebel | Radiaca páka | Dźwignia zmiany biegów |
| 13. | Throwing distance control lever | Steuerung Auswurfklappe | Páka pre nastavenie vzdialenosti vyhadzovania | Dźwignia do ustawiania długości wyrzutu |
| 14. | Chute direction control handle | Auswurfkamin Steuerung | Rukoväť nastavenie smeru vyhadzovania | Rękojeść do ustawiania kierunku wyrzutu |
| 15. | Lamp | Lampe | Svetlo | Światło |
| 16. | Oil cap / dipstick | Ölkappe / Messstab | Viečko olejovej nádrže / mierka | Korek zbiornika oleju / miarka |
| 17. | Chute guide | Auswurfklappe | Horné vyhadzovanie | Górny odrzut |
| 18. | Chute | Auswurfkamin | Komín vyhadzovania snehu | Otwór wyrzucający |
| 19. | Auger | Frässhnecke | Šnek frézy | Ślimak frezarki |
| 20. | Muffler | Auspuff | Tlmič výfuku | Tłumik wydechowy |
| 21. | Primer | Primer | Primer | Primer |
| 22. | Safety key | Sicherheitsschlüssel | Bezpečnostný klúčik | Klucz zabezpieczający |
| 23. | Fuel valve | Benzinhahn | Palivový kohút | Dopływ paliwa |
| 24. | Choke | Choke | Sýtič | Ssanie |
| 25. | Throttle lever | Gashebel | Plynová páka | Dźwignię gazu |
| 26. | Starter handle | Seilzugstarter | Madlo štartéra | Rękojeść rozrusznika |

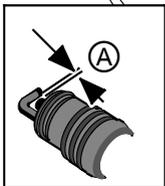
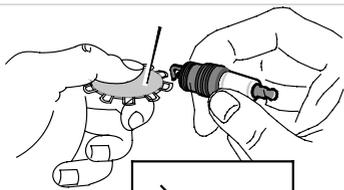
**ILLUSTRATED GUIDE / ILLUSTRIRTER LEITFADEN / OBRAZOVÁ
PRÍLOHA / ZAŁĄCZNIK ZDJĘCIE**







24



SAFETY SYMBOLS / SICHERHEITSSYMBOLE / BEZPEČNOSTNÉ SYMBOLY / SYMBOLE BEZPIECZEŃSTWA

| EN | DE | SK | PL | |
|--|---|---|--|--|
| | The rating plate on your tool may show symbols. These represent important information about the product or instruction its use. | Die folgenden Symbole finden Sie in diesem Handbuch und/oder auf dem Gerät. Sie geben wichtige Informationen über das Produkt und Hinweis zur Nutzung!: | Štítok na stroji obsahuje symboly. Tieto symboly nám oznamujú dôležité informácie o výrobku alebo inštrukcie pre používanie: | Umieszczona na maszynie tabliczka zawiera symbole. Symbole te przekazują różne informacje dotyczące a maszyny lub instrukcji użytkowania: |
|  | The following warning symbols are to remind you of the safety precautions you should take when operating the machine. | Achtung! Diese Symbol wird Sie vor und während der Bedienung des Gerätes an die Sicherheitsvorkehrungen erinnern. | Nasledujúce varovné symboly pripomínajú preventívne bezpečnostné zásady, ktoré je nutné pri prevádzke stroja dodržiavať. | Podane poniżej symbole ostrzegawcze przypominają o prewencyjnych zasadach bezpieczeństwa, które muszą być przestrzegane podczas pracy maszyny. |
|  | Read the instruction manual. | Lesen Sie die Betriebsanleitung | Čítajte návod na obsluhu. | Proszę przeczytać instrukcję obsługi. |
|  | Use eyes, ears and head protection | Verwenden Sie Augen-Ohren und Kopfschutz | Používajte ochranu očí, sluchu a hlavy. | Używać ochronę oczu, słuchu i głowy. |
|  | Risk of injury ejected parts. | Verletzungsrisiko durch fortschleudernde Teile. | Hrozí nebezpečenstvo poranenia odletujúcimi časťami. | Niebezpieczeństwo urazu odrzuconymi częściami. |
|  | Keep other people and domestic animals at a safe distance. | Sicherheitsabstand einhalten! Dritte vom Gefahrenbereich fernhalten! Halten Sie Mensch und Tiere in sicherem Abstand!. | Udržujte osoby a domáce zvieratá v bezpečnej vzdialenosti. | Osoby i zwierzęta domowe muszą przebywać w bezpiecznej odległości. |
|  | Keep feet and hands in safety distance. | Halten Sie Füße, Hände und Bekleidung fern von rotierenden Geräteteilen! | Nepribližujte nohy ani ruky alebo odev k rotujúcim dielom. | Nie zbliżać nóg ani rąk albo ubranie do obracających się części. |
|  | Don't touch if is the machine on the move. | Berühren Sie keine beweglichen Teile der Maschine im Betrieb | Nedotýkajte sa pokiaľ je stroj v pohybe. | Nie dotykać jeśli maszyna jest w ruchu. |
|  | Switch off the engine before cleaning of the exhaust port. | Motor ausschalten vor Beseitigung von Verstopfungen | Pred čistením vyhadzovacieho komína vypnite motor. | Jeśli rynna wylotowa zostanie zatkana, zatrzymaj silnik. |
|  | Risk of injury by rotating parts. | Verletzungsgefahr durch rotierende Teile. | Riziko zranenia rotujúcimi dielmi. | Nie zbliżać nóg ani rąk albo ubranie do obracających się części. |

| EN | DE | SK | PL |
|---|---|---|--|
|  Attention! Kickback! | Vorsicht! Rückschlag! | Pozor! Spätňý ráz! | Uderzenie wsteczne! |
|  When repairing please picks up the spark plug. | Bei Reparaturen, Zündkerzenstecker abziehen! | Pred pracou na stroji vypnite motor a odpojte kábel sviečky! | Przed rozpoczęciem pracy przy urządzeniu, wyłączyć silnik i odłączyć przewód świecy zapłonowej! |
|  Attention! Dangerous voltage! | Achtung! Gefährliche Spannung! | Pozor! Nebezpečné napätie! | Uwaga! Niebezpieczne napięcie! |
|  Petrol is a fire hazard and can explode. Smoking and open fire are prohibited. | Benzin ist feuergefährlich und kann explodieren! Rauchen und offenes Feuer ist verboten! | Benzín je horľavina a môže explodovať. Fajčenie a používanie otvoreného ohňa je zakázané. | Benzyna jest łatwopalna i może eksplodować. Palenie i używanie otwartego ognia jest zabronione. |
|  Risk of explosion! | Explosionsgefahr! | Nebezpečenstvo výbuchu! | Zagrożenie wybuchem! |
|  Risk of explosion! Do not top up with fuel with engine running. | Explosionsgefahr! Nicht Tanken, wenn der Motor noch läuft! | Nebezpečenstvo výbuchu! Pohonné hmoty sa nesmú doplňovať pri bežiacom motore! | Niebezpieczeństwo wybuchu! Nie wolno uzupełniać paliwa, gdy silnik jest uruchomiony. |
|  Attention toxic fumes! | Achtung! Giftige Dämpfe | Pozor toxické výpary! | Uwaga na toksyczne opary! |
|  Warning! Do not use the appliance in closed or poorly ventilated environments. Risk of breathing in toxic gases! | Achtung! Niemals in geschlossenen oder schlecht belüfteten Räumen betreiben! Vergiftungsgefahr! | Pozor! Nepoužívajte stroj v uzavretých priestoroch!! Nebezpečenstvo otravy! | Uwaga! Nie należy używać urządzenia w miejscach zamkniętych lub mało wentylowanych! Grozi ryzyko zatrucia. |
|  Risk of burns. Keep safety distance from hot parts of the machine. | Verbrennungsgefahr! Halten Sie sicheren Abstand zu heißen Teilen der Maschine.. | Riziko popálenín. Udržujte bezpečnú vzdialenosť od horúcich častí stroja. | Ryzyko poparzenia. Zachowuj bezpieczną odległość od gorących części urządzenia. |
|  Attention, danger of burns by engine and exhaust pipe. | Achtung! Verbrennungsgefahr durch heiße Teile des Motors und Auspuff!. | Pozor, nebezpečenstvo popálenia o motor a výfuk. | Uwaga, niebezpieczeństwo poparzenia od silnika i układu wydechowego. |
|  Switch off the engine and remove the key before working on the machine! | Vor Arbeiten an der Maschine, Motor abstellen und Schlüssel entfernen | Pred pracou na stroji vypnite motor a vytiahnite kľúčik! | Przed rozpoczęciem pracy przy urządzeniu, wyłączyć silnik i i wyjąć klucz! |
|  Switch off the engine and remove the key before refueling! | Motor abstellen und Schlüssel abziehen vor dem Tanken | Pred doplňovaním paliva vypnite motor a vytiahnite kľúčik! | Przed tankowaniem, wyłączyć silnik i wyjąć klucz! |

| | EN | DE | SK | PL |
|---|--|---|---|--|
|  | Check the oil lever before use. Refill if necessary. | Vor Verwendung Ölstand kontrollieren und bei Bedarf nachfüllen. | Pred použitím stroja skontrolujte mazací olej a v prípade potreby ho dolejte. | Przed użyciem urządzenia, sprawdź stan oleju smarującego, i uzupełnij go w razie potrzeby. |
|  | Primer | Primer | Primer | Pompa paliwową |
|  | Key | Schlüssel | Kľúčik | Kluczyk |
|  | Recoil starter symbol | Seilzugstartersymbol | Ručné štartovanie | Start manualny |
|  | Choke symbol | Choke | Sýtič | Ssanie |
|  | Fuel | Kraftstoff | Palivo | Paliwo |
|  | Slow / fast | Langsam / Schnell | Pomaly / rýchlo | Wolno / szybko |
|  | Reverse | Rückwärts | Spätňý chod | Bieg tylny |
|  | Oil | ÖL | Olej | Olej |
|  | ON/OFF | EIN/AUS | Zapnuté/vypnuté | Włączac / wyłączyć |
|  | Stop | Stop | Stop | Stop |
|  | Engine displacement | Hubraum | Objem motora | Pojemność |
|  | Max. engine power | max. Motorleistung | Max. výkon motora | Max. moc silnika |
|  | Weight | Gewicht | Hmotnosť | Masa |
|  | Working width | Arbeitsbreite | Šírka záberu | Szerokość zasięgu |
|  | Height of working space | Arbeitshöhe | Výška prac. priestoru | Wysokość zbierania śniegu |
|  | Max. blower diameter | max. Frässchnecken Durchmesser | Max. priemer frézy | Max. średnica wirnika |
|  | Max. speed blower | max. Geschwindigkeit Frässchnecke | Max. otáčky frézy | Max. prędkość wirnika |
|  | Product conforms to relevant EU standards. | Das Produkt entspricht einschlägigen EU-Normen | Výrobok zodpovedá príslušným štandardom EU. | Maszyna spełnia wymagania odnośnie norm UE. |
|  | LWA Data Lwa noise level in dB. | LWA Schalleistungspegel LWA in dB. | Údaj o hladine akustického výkonu Lwa v dB. | LWA – parametr poziomu ciśnienia akustycznego. |

| | EN | DE | SK | PL |
|--|---|---------------------------|--|--|
|  | Control scooping of snow and its throwing | Kontrolle Schneeauswurf | Ovládanie nabieranie snehu a jeho vyhadzovanie | Sterowanie nabierania śniegu i jego odrzucanie |
|  | Control the drive device | Kontrolle Antrieb | Ovládanie pojazdu zariadenia | Sterowanie przesuwu urządzenia |
|  | Discharge direction control | Kontrolle Auswurfrichtung | Ovládanie smeru vyhadzovania | Sterowanie kierunku wyrzucania |
|  | Lighting switch | Lichtschalter | Spínač osvetlenia | Przełącznik oświetlenia |
|  | Heating switch | Schalter Griffheizung | Spínač vyhrievania | Przełącznik ogrzewania |

SPECIFICATIONS / SPEZIFIKATIONEN / ŠPECIFIKÁCIA / DANE TECHNICZNE

| EN | DE | SK | PL | |
|---|------------------------------------|-------------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------|
| HECHT 9334 SQ | | | | |
| Engine - 4-stroke, single cylinder, OHV | Motor - 4-takt, Einzylinder, OHV | Motor - 4-takt, jednovalec, OHV | Silnik - 4-suwowy, 1-cylindrowy, OHV | ✓ |
| Engine power according to SAE J1940 | Motorleistung nach SAE J1940 | Výkon motora podľa SAE J1940 | Moc silnika przez SAE J1940 | 7,3 kW |
| Max. engine power at 3600 rpm | Max. Motorleistung bei 3600 U/min. | Max. výkon motora pri 3600 ot./min. | Max. moc / 3600 obroty silnika | 9,5 kW / 13 HP |
| Engine displacement | Hubraum Motor | Objem motora | Pojemność | 375 cm³ |
| Speed of engine (rpm) | Drehzahl Motor (U/min.) | Otáčky motora (ot.) | Prędkość silnika (obr.) | 3600 / min. |
| Bore x stroke | Bohrung x Hub | Vrtanie x zdvih | Wiercenie x skok | 85 x 66 mm |
| Forced air cooling system | Luftgekühlt | Chladienie núteným obehom vzduchu | Wymuszony obieg powietrza | ✓ |
| Lubrication system - forced splash | Schmiersystem - Zwangsschmierung | Mazacia sústava - nútený rozstrek | Układ smarowania - wymuszony rozprysk | ✓ |
| Spark plug gap | Elektrodenabstand Zündkerze | Vzdialenosť elektrod sviečky | Odległości między elektrodami świecy | 0,76 mm |
| Fuel tank capacity | Tankvolumen | Kapacita paliv. nádrže | Pojemność zbiornika paliwa | 5,5 l |
| Fuel type - unleaded gasoline | Kraftstofftyp - Benzin bleifrei | Palivo - bezolovn. benzín | Paliwo - benzyna bezołowiowa | ✓ |
| Minimum octane rating | Min. Oktanzahl | Minimálne oktánové číslo | Minimalna liczba oktanowa | 90 |
| Oil tank capacity | Öltankkapazität | Kapacita nádrže oleja | Pojemność oleju | 1,1 l |
| Lubricating oil | Motorenöl | Mazací olej | Olej smarujący | SAE 5W-30 |
| Recommended oil | empfohlenes Öl | Odporúčaný olej | Zalecany olej | Castrol MAGNATEC 5W-40 |
| Working width | Arbeitsbreite | Pracovná šírka | Szerokość robocza | 87 cm / 34" |
| Max. blower diameter | Max. Fräsendurchmesser | Max. priemer frézy | Max. średnica wirnika | 310 mm |
| Max. auger speed | Max. Schneckendrehzahl | Max. otáčky frézy | Max. prędkość wirnika | 100 / min. |
| Height of collection drum | Höhe des Fräskopfgehäuses | Výška vstupného krytu | Wysokość osłony wejściowej | 51 cm / 20" |

| | | | | |
|---|--|---|--|---|
| Max. throw out snow distance | Max. Auswurfweite | Max. vzdialenosť odhodu snehu | Maks. odległość odrzutu śniegu | > 15 m |
| Gearbox - forward / reverse | Gänge - Vorwärts / Rückwärts | Počet rýchlostí vpred / vzad | Przekładnia - w przód / wstecz | 6 / 2 |
| Tire pressure | Reifendruck | Tlak v pneumatikách | Ciśnienie w oponach | 15 - 20 psi |
| Wheels | Räder | Kolieska | Koła | 16 x 6,5-6 |
| Starting - recoil / electrical | Starter - Seilzug / Elektrisch | Manuálny / elektrický štart | Rozruch elektryczny i ręczny | ✓ / ✓ (230V~50Hz) |
| Lamp | Lampe | Svetlomet | Reflektor | ✓ |
| Heated handle | Griffheizung | Vyhrievané rukoväte | Podgrzewane uchwyty | ✓ |
| Differential gear system | Differential | Uzávierka diferenciálu | Blokada mechanizmu różnicowego | ✓ |
| Chute rotating angle | Kamineinstellung | Nastavenie komína | Komin obrotowy | 190° |
| Weight | Gewicht | Hmotnosť | Masa | 127 kg |
| Operating conditions | Einsatzbedingungen | Prevádzkové podmienky | Warunki użytkowania | -15°C - 0°C |
| Measured sound pressure level at the operator's position | Gemessener Schalldruckpegel am Ort des Benutzers | Nameraná hladina akustického tlaku v mieste obsluhy | Zmierzony poziom ciśnienia akustycznego na operatora | LPA = 92,9 dB(A); K = 1,58 dB(A) |
| Vibrations | Vibrationen | Vibrácie | Wibracje | 5,868 m/s² |
| Specifications are subject to change without notice. / Die technischen Eigenschaften des Produktes können ohne Ankündigung geändert werden. / Špecifikácie sa môžu meniť bez predošlého oznámenia. / Specyfikacje mogą być zmienione bez uprzedniego powiadomienia. | | | | |

RECOMMENDED ACCESSORIES / EMPFOHLENES ZUBEHÖR / DOPORUČENÉ PRÍSLUŠENSTVO / ZALECANE WYPOSAŻENIE

HECHT 009129

- 16" SNOW CHAINS / 16" SCHNEEKETTEN /
- 16" SNEHOVÉ REŤAZE /
- 16" ŁAŃCUCHY NA KOŁA



HECHT 900106

- SAFETY GOGGLES / SCHUTZBRILLE /
- OCHRANNÉ OKULIARE / OCHRONA
- OCZU



HECHT 900104

- PROTECTIVE GLOVES /
- ARBEITSHANDSCHUHE / OCHRANNÉ
- RUKAVICE / REKAWICE OCHRONNE



KANYSTR 5 L

- PLASTIC FUEL CAN /
- BENZINKANISTER/ KANYSTR NA
- BENZÍN / KANISTER NA BENZYNĘ



HECHT 5

- REPAIR KIT / SERVICE-SET / SERVISNÁ
- SADA / ZESTAW NAPRAWCZY



CASTROL MAGNATEC 5W-40 C3

- ENGINE OIL / MOTORENÖL /
- MOTOROVÝ OLEJ / OLEJ SILNIKOWY



HECHT 900102

- EAR PROTECTION / GEHÖRSCHUTZ /
- CHRONA SLUCHU / OCHRONA
- SŁUCHU





Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme unbedingt diese Gebrauchsanweisung! Hier finden Sie alle Hinweise für einen sicheren Gebrauch und eine lange Lebensdauer des Gerätes. Beachten Sie unbedingt alle Sicherheitshinweise in dieser Anweisung!

⚠ Achtung! Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschliesslich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von dieser Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.

INHALT

| | |
|---|-----------|
| MASCHINENBESCHREIBUNG | 4 |
| ILLUSTRIERTER LEITFADEN | 6 |
| SICHERHEITSSYMBOLS | 10 |
| SPEZIFIKATIONEN | 14 |
| EMPFOHLENES ZUBEHÖR | 16 |
| SICHERHEITSHINWEISE | 19 |
| ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE | 19 |
| ARBEITSBEREICH | 20 |
| SICHERHEITSHINWEISE FÜR DIE VERWENDUNG VON SCHNEEFRÄSEN | 20 |
| PERSÖNLICHE SICHERHEIT | 22 |
| VERWENDUNG UND PFLSGE VON BENZINBETRIEBENEN GERÄTEN | 23 |
| ELEKTRISCHE SICHERHEIT | 23 |
| PERSONENSCHUTZ | 24 |
| RESTRISIKO | 24 |
| ANFORDERUNG ELEKTRIK | 25 |
| AUSPACKEN | 25 |
| MONTAGE | 26 |
| VOR DEM START | 26 |
| AUFTANKEN | 26 |
| MOTORENÖL | 27 |
| GROSSE HÖHEN | 28 |
| REIFENDRUCK | 28 |
| VOR DER ERSTEN VERWENDUNG | 28 |
| GERÄTEEINSTELLUNGEN | 29 |
| EINSTELLUNG AUSWURFKAMIN | 29 |
| SICHERHEITSEINRICHTUNGEN | 29 |
| LINKER UND RECHTER KONTROLLHEBEL | 29 |
| LICHTSCHALTER EIN/AUS | 29 |
| GRIFFHEIZUNG | 29 |
| DIFFERENTIAL / TRAKTIONSKONTROLLE | 30 |
| EINSTELLUNG DES FRÄSENKOPFES | 30 |
| SCHNEEMESSER | 30 |
| INBETRIEBNAHME | 30 |
| MOTOR STARTEN | 31 |
| MOTOR STOPPEN | 31 |
| FAHRANTRIEB GANGWAHL | 32 |
| HINWEISE UND WARNUNGEN FÜR DEN BETRIEB | 32 |
| ARBEITEN IM GEFÄLLE | 32 |

| | |
|--|-----------|
| TIPPS FÜR DAS SCHNEERÄUMEN | 32 |
| REINIGEN DER MASCHINE..... | 32 |
| ENTFERNEN VON VERSTOPFUNGEN DES AUSWURFKANALS / FRÄSENSCHNECKE | 32 |
| SCHNEEKETTEN (ZUBEHÖR) | 33 |
| WARTUNG | 33 |
| WARTUNGSPLAN FÜR EINEN SICHEREN BETRIEB | 34 |
| MASCHINENWARTUNG | 35 |
| MASCHINEN REINIGUNG..... | 35 |
| ANZIEHEN VON SCHRAUBEN | 36 |
| SCHMIEREN | 36 |
| REIFENDRUCK | 36 |
| ERSETZEN DER SCHÜRFLEISTE DES FRÄSENTROMMEL | 37 |
| ERSETZEN DER GLEITKUFEN..... | 37 |
| EINSTELLEN DES STEUERKABELS FÜR DEN FRÄSANTIREB | 37 |
| MOTORENWARTUNG | 37 |
| ÖLWECHSEL..... | 37 |
| ZÜNDKERZE | 38 |
| SCHALLDÄMPFER UND FUNKENFÄNGER..... | 39 |
| KOHLENSTOFFABLAGERUNGEN | 39 |
| KRAFTSTOFFSYSTEM | 39 |
| ENTFERNEN VON VERSCHMUTZUNGEN | 40 |
| KRAFTSTOFFFILTER REINIGUNG | 40 |
| REINIGUNG DES KÜHLERS | 40 |
| EINSTELLEN DES MOTORS | 41 |
| LAGERUNG | 41 |
| LAGERHINWEISE FÜR DEN MOTOR | 41 |
| EINLAGERUNG SAISONENDE..... | 42 |
| KRAFTSTOFFLAGERUNG..... | 43 |
| GERÄTESPEZIFISCHE LAGERHINWEISE | 43 |
| TRANSPORT | 43 |
| FEHLERSUCHE | 44 |
| SERVICE UND ERSATZTEILE | 45 |
| ENTSORGUNG | 45 |
| GEWÄHRLEISTUNG..... | 45 |
| GEWÄHRLEISTUNG MOTOR | 46 |

Achten Sie besonders auf die hervorgehobenen Hinweise und Warnungen! Warnsymbole in diesem Handbuch:

 **Warnung!** Dieses Symbol weist auf wichtige Anweisungen hin, die befolgt werden müssen, um Unfälle, die zu schweren oder tödlichen Verletzungen oder Schäden an der Maschine oder Ihrem Eigentum führen können zu vermeiden.

 **Hinweis:** Dieses Symbol markiert nützliche Tipps zur Verwendung des Produktes.

SICHERHEITSINSTRUKTIONEN

 **Lesen Sie vor dem Benutzen der Schneefräse die Betriebsanleitung genau durch!**

Lesen Sie vor der Inbetriebnahme alle Hinweise. Beachten Sie besonders die Sicherheitsanweisungen. Sollten Sie eine Beschädigung während des Transports oder beim Auspacken feststellen, informieren Sie unverzüglich Ihren Händler. Nehmen Sie die Maschine nicht in Betrieb.

BEDINGUNGEN ZUR VERWENDUNG

Diese Maschine ist ausschliesslich für den Gebrauch zugelassen:

- in Übereinstimmung mit den in diesem Handbuch angegebenen Beschreibungen und Sicherheitshinweisen
- zum Entfernen von Schnee von ebenen Flächen mit fester Oberfläche, von denen Steine, andere feste Gegenstände und sämtliche andere Art von Objekten, welche die Fräse beschädigen, oder zu einem Sicherheitsrisiko führen können, entfernt wurden.

Jede andere Verwendung ist nicht bestimmungsgemäss. Bei nicht sachgemässer Verwendung für den vorgesehenen Zweck erlischt jegliche Gewährleistung und der Hersteller kann für Schäden nicht verantwortlich gemacht werden. Der Nutzer haftet für alle Schäden an Dritten und deren Eigentum. Eigenmächtige Veränderungen am Gerät schliessen eine Haftung des Herstellers für daraus resultierende Schäden aus. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäss nicht für den Einsatz in gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Unsere Gewährleistung erlischt, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handels- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird..

Überlasten Sie die Fräse nicht und nutzen Sie sie nur in dem Leistungsbereich für den sie konzipiert wurde.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

 **Beim Gebrauch von benzinbetriebenen Geräten sollten grundlegende Sicherheitsvorkehrungen, einschliesslich den folgenden, immer befolgt werden, um das Risiko einer Verletzung und/oder eine Beschädigung des Gerätes zu reduzieren. Beachten Sie auch die speziellen Sicherheitshinweise in den jeweiligen Kapiteln. Gegebenenfalls folgen Sie den gesetzlichen Richtlinien und Verordnungen für die Prävention von Unfällen im Zusammenhang mit der Nutzung dieser Maschine.**

 **Warnung: Während des Betriebs der Maschinen müssen zur Risikominimierung und zum Schutz vor schweren Verletzungen oder Produktbeschädigungen die grundlegenden Sicherheitsmassnahmen eingehalten werden.**

 **Warnung: Die Fräse erzeugt ein elektromagnetisches Feld, welches unter Umständen aktive oder passive medizinische Implantate stören kann. Um das Risiko von schweren oder sogar tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und Implantat-Hersteller vor der Benutzung der Fräse zu kontaktieren.**

GRUNDVORAUSETZUNGEN

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung. Machen Sie sich mit der Bedienung der Maschine vertraut.
- Erlauben Sie Kindern oder Personen die nicht mit den Anweisungen und Sicherheitsvorschriften

Vertraut sind, die Benutzung der Maschine. Beachten Sie landesspezifische Gesetze, diese können ein Mindestalter des Benutzers vorschreiben

- Arbeiten Sie niemals mit der Fräse, wenn Personen, vor allem Kinder und Tiere in der Nähe sind.
- Beachten Sie, dass der Benutzer für evtl. Verletzungen und Schäden an anderen Personen oder deren Eigentum verantwortlich ist.

ARBEITSBEREICH

- Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Ansonsten erhöht sich das Unfallrisiko!
- Betreiben Sie Benzin-Maschinen nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, wie z.B. in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Motorhitze oder Funken können Staub oder Gase entzünden.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung in sicherem Abstand zur Maschine. Ablenkung kann zum Kontrollverlust über die Maschine führen.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR DIE VERWENDUNG VON SCHNEEFRÄSEN

- Machen Sie sich mit der Schneefräse vertraut. Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Lernen Sie die Handhabung der Maschine, ihren Anwendungsbereich und ihre Grenzen, sowie die spezifischen Gefahren im Zusammenhang mit der Nutzung dieser Maschine. Vergewissern Sie sich, dass Sie die Bedienelemente der Maschine kennen und auch wissen, wie man diese benutzt.
- Besondere Sorgfalt sollte bei der Benutzung der Maschine auf die folgenden Themen gelegt werden: Ordnungsgemäßer Betrieb der Schneefräse: Stimmen die Betriebsbedingungen? Sind alle Schrauben fest? Ist die Maschine evtl. beschädigt? Ist der Motor betriebsbereit? Wurden alle Sicherheitsvorkehrungen beachtet?
- Arbeitsverfahren: Schneeräumen immer von Innen nach Aussen. Wird die Maximale Neigung der Maschine (15°) eingehalten? Umgebungs- und Umweltzustände: Arbeiten Sie niemals mit hoher Vortriebsgeschwindigkeit, insbesondere nicht auf rutschigem Untergrund.
- Alle Schutz- und Sicherheitsvorrichtungen müssen vor der Inbetriebnahme ordnungsgemäß installiert sein.
- Überprüfen Sie ihre Schneefräse vor jeder Benutzung auf beschädigte, defekte oder fehlende Teile. Stellen Sie sicher, dass alle Schrauben fest sind, der Tankdeckel geschlossen und die Frässhnecke nicht verschlissen oder beschädigt ist. Ersetzen Sie alle abgenutzten und beschädigten Teil, um die Sicherheit Ihrer Fräse zu wahren. Verwenden Sie nur original Ersatzteile.
- Widmen Sie Ihrer Sicherheit und der Sicherheit anderer Personen besondere Aufmerksamkeit bei der Benutzung der Schneefräse. Halten Sie Dritte immer in einem sicherem Abstand zu der Maschine. Während des Betriebes ist nicht nur Ihre Sicherheit sondern auch die Sicherheit zufälliger Fussgänger zu beachten. Machen Sie Anwesende auf den Betrieb der Fräse aufmerksam, und bitten Sie sie um Aufmerksamkeit, um einen Unfall zu vermeiden.
- Verwenden Sie die Maschine nur zum Räumen von Schnee. Transportieren Sie niemals Personen mit der Maschine.
- Beachten Sie bei der Benutzung der Schneefräse die lokalen Gesetze und Vorschriften im Bezug auf Lärm- und Umweltschutz. Um eine Lärmbelästigung der Mitmenschen zu vermeiden sollten Sie immer auf die Betriebszeit und den Einsatzort Ihrer Fräse achten.
- Überprüfen Sie die zu räumende Fläche regelmässig. Halten Sie den Arbeitsbereich sauber. Unordnung im Arbeitsbereich erhöht das Risiko von Unfällen und Verletzungen. Entfernen Sie alle Gegenstände, wie Steine, Glasflaschen, Nägel, Draht, oder andere Objekte, welche durch die Maschine fortgeschleudert werden können, oder die Maschine blockieren können aus Ihrem Arbeitsbereich.
- Arbeiten Sie mit der Maschine nur auf sauberem, festem Untergrund. Arbeiten Sie nicht auf

losen, oder Kiesartigen Untergründen. Gefahr der Beschädigung der Maschine, sowie Gefahr durch das Fortschleudern von Steinen.

- Der Schneeauswurf darf niemals auf Menschen, Tiere, Gebäude oder Autos gerichtet werden. Bei der Benutzung der Maschine sollte der Betreiber stets äusserst vorsichtig und aufmerksam sein. Der Betreiber muss immer die Position anderer Menschen sowie beweglicher Objekte im Auge haben. Der Vortrieb der Schneefräse sollte immer möglichst gering sein, um auch kleine Steine oder andere Objekte im Schnee zu entdecken und die Fräse frühzeitig stoppen zu können. Nur so kann die Gefahr von fortschleudernden Steinen und möglichen Verletzungen minimiert werden. Achten Sie immer auf den Auswurfwinkel der Maschine.
- Herausgeschleuderte Objekte und Querschläger können zu schweren Schädigungen der Augen führen. Tragen Sie immer eine Schutzbrille. Normale Brillen können brechen und bieten nicht den Schutz einer geprüften Schutzbrille.
- Es ist untersagt, die Fräse zu benutzen, wenn sich andere Personen und Tiere, besonders Kinder und Haustiere, in der Nähe befinden. Halten Sie andere Personen, insbesondere Kinder und Tiere fern von der Maschine und in einem sicheren Abstand.
- Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen der Maschine. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in rotierenden Teilen der Maschine verfangen.
- Verwenden Sie Schutzausrüstung. Tragen Sie immer eine Schutzbrille Schutzausrüstungen, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz reduzieren das Risiko von Verletzungen.
- Halten Sie sicheren Abstand zu sich bewegenden Teilen der Maschine. Versuchen Sie nicht sich bewegende Teile zu berühren oder zu stoppen. Arbeiten Sie nicht mit dem Gerät sofern nicht alle Sicherheitsabdeckungen angebaut wurden.
- Halten Sie Hände und Füsse fern von rotierenden Teilen der Maschine. Schalten Sie den Motor ab und warten Sie bis alle Teile zum Stillstand gekommen sind, bevor Sie eine Verstopfung lösen.
- Benutzen Sie nicht Hände oder Füsse um Verstopfungen zu entfernen. Benutzen Sie ein geeignetes Werkzeug, um Verstopfungen im Fräskopf oder dem Auswurfschacht zu lösen.
- Begeben Sie sich niemals vor die laufende Maschine.
- Bei Arbeiten an Hang, arbeiten Sie immer von oben nach unten. Niemals quer zum Hang. Arbeiten Sie nicht an übermässig steilen Hängen. Die maximale erlaubte Neigung beträgt 15°. Versuchen Sie keine steilen Abhänge zu räumen.
- Arbeiten Sie immer im Schrittempo. Rennen Sie niemals bei der Arbeit.
- Seien Sie vorsichtig beim Rückwärts fahren. Achten Sie auf Objekte und Gegenstände hinter Ihnen, um ein stolpern zu vermeiden.
- Sorgen Sie immer für einen sicheren Stand und halten Sie die Maschine fest an beiden Griffen.
- Vor Überprüfungs-, Wartungs-, Reparatur- oder Reinigungsarbeiten muss der Motor abgeschaltet und der Zündkerzenstecker gezogen werden. Warten Sie mit dem Beginn der Arbeiten bis alle beweglichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind.
- Warten und reinigen Sie Ihre Fräse regelmässig. Überprüfen Sie die Befestigungen aller beweglichen Teile und kontrollieren Sie Ihre Maschine auf Materialbrüche oder sonstige Beschädigungen, die die Fräse in ihrer Funktion einschränken können. Lassen Sie gegebenenfalls Ihre Fräse vor der nächsten Benutzung von einer qualifizierten Werkstatt reparieren. Viele Unfälle werden durch schlecht gewartete Maschinen verursacht.
- Führen Sie vor der Ersten Inbetriebnahme, nach Wartungs- oder Reparaturarbeiten, sowie nach dem Auftreffen auf einen Fremdkörper immer einen ausgiebigen Probelauf durch, um eventuelle Beschädigungen zu lokalisieren und die Gefahr von Maschinenschäden und Verletzungen zu verringern.

- Im Betrieb ist die Maschine immer genau zu beobachten. Sollten Sie ein ungewöhnliches Geräusch oder ungewöhnliche Vibrationen wahrnehmen, so ist die Maschine umgehend zu Stoppen und eine Fehlersuche durchzuführen.
- **Warnung:** Sollten Sie auf einen Fremdkörper treffen muss die Maschine sofort gestoppt und der Zündkerzenstecker gezogen werden und die Maschine auf eventuelle Schäden überprüft werden. Starten Sie die Maschine erst wieder, wenn Sie sicher sind, dass alles einwandfrei funktioniert.
- Wenn Sie ungewöhnlich starke Vibrationen spüren, stellen Sie das Gerät ab und stellen Sie die Ursache fest. Vibrationen stellen üblicherweise eine Störung dar. In diesem Fall ist vor dem nächsten Gebrauch eine Reparatur notwendig.
- Beim Arbeiten mit dem Gerät auf öffentlichen Verkehrswegen sind die gültigen Vorschriften einzuhalten.
- Füllen Sie den Kraftstoff nie in geschlossenen Räumen nach, oder bei laufendem Motor oder wenn der Motor heiss ist.
- Nähern Sie sich weder mit Ihrem Körper noch mit Kleidung rotierenden oder heißen Geräteteile.
- Schalten Sie den Motor ab, lassen ihn abkühlen und ziehen Sie den Zündkerzenstecker bevor Sie die Maschine verlassen, Arbeiten an der Maschine durchführen oder die Maschine einlagern.
- Lassen Sie das Gerät zuerst abkühlen, bevor sie es in einem geschlossenen Raum parken.
- Lagern Sie die Maschine niemals mit Benzin im Tank innerhalb eines Gebäudes oder an Orten an denen die Benzindämpfe eine offene Flamme oder Funken erreichen können. Lagern Sie die Fräse sicher ausserhalb der Reichweite von Kindern und unbefugten Personen.
- Lassen Sie die Maschine nur in einer qualifizierten Reparaturwerkstatt und mit original Ersatzteilen reparieren.
- Arbeiten Sie mit dem Gerät niemals mit hoher Geschwindigkeit auf rutschigem Untergrund.
- Starten Sie das Gerät nie in geschlossenen Räumen.
- Arbeiten Sie mit dem Gerät nur bei guter Sicht.
- Achten Sie auf Hindernisse, um ein Stolpern bzw. das Verlieren der Balance zu vermeiden.
- Der Maschinenführer ist für eventuelle Schäden verantwortlich, welche durch die Maschine verursacht werden.
- Benutzen Sie die Fräse nicht bei Regen oder extremer Feuchtigkeit.
- Verwenden Sie nur Ersatzteile und Zubehörteile, die vom Hersteller geliefert und empfohlen werden.
- Versuchen Sie nicht, die Schneefräse selbst zu reparieren. Sämtliche Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung enthalten sind, DÜRFEN NUR VON AUTORISIERTEN WERKSTÄTTEN AUSGEFÜHRT WERDEN.

PERSÖNLICHE SICHERHEIT

- Seien Sie vorsichtig und überlegt, wenn Sie mit benzinbetriebenen Maschinen arbeiten. Seien Sie konzentriert und benutzen Sie den gesunden Menschenverstand. Verwenden Sie keine Maschinen wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten sind. Ein Moment der Unachtsamkeit kann zum Kontrollverlust über die Maschine führen und somit zu schweren Verletzungen führen.
- Verwenden Sie Schutzausrüstung. Tragen Sie eine Schutzbrille. Schutzausrüstung wie: Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm, oder Gehörschutz reduzieren das Risiko von Verletzungen.
- Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Gerät einschalten. Schraubenschlüssel oder Schraubendreher, die auf den rotierenden Teilen der Maschine stecken bleiben, können zu Verletzungen führen.
- Überschätzen Sie sich nicht. Stehen Sie stets fest und mit einer guten Balance. Dies ermöglicht

eine bessere Kontrolle in unvorhergesehenen Situationen.

- Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen der Maschine. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in rotierenden Teilen der Maschine verfangen..

VERWENDUNG UND PFLEGE VON BENZINBETRIEBENEN GERÄTEN

 **Warnung! Benzin ist leicht entflammbar und explosiv**

- Lagern Sie Kraftstoff nur in Behältern, die speziell für diesen Zweck entwickelt wurden.
- Tanken Sie nur im Freien und rauchen Sie dabei nicht.
- Tanken Sie vor der Inbetriebnahme des Motors. Öffnen Sie niemals den Tankdeckel wenn der Motor läuft oder noch warm ist.
- Falls Benzin verschüttet wurde, starten Sie den Motor nicht. Entfernen Sie die Fräse vom Ort des verschüttens und vermeiden Sie jede mögliche Zündquelle. Warten Sie bis sich die Benzindämpfe verflüchtigt haben.
- Verschiessen Sie den Tank und den Benzinkanister sorgfältig.
- Betreiben Sie den Motor nicht in geschlossenen Räumen, in denen sich gefährliches Kohlenmonoxid ansammeln kann.
- Benutzen Sie bei der Arbeit mit benzinbetriebenen Maschinen niemals rohe Gewalt. Verwenden Sie für die jeweilige Aufgabe immer die richtige Maschine. Die richtige Maschine erledigt die Arbeit besser und sicherer.
- Stellen Sie sicher, dass der Ein- / Ausschalter einwandfrei funktioniert und seien Sie sich bewusst wie Sie die Fräse im Notfall schnell stoppen können. Arbeiten Sie nicht mit der Maschine, wenn der Schalter defekt ist. Jede benzinbetriebene Maschine, die sich nicht ausschalten lässt ist gefährlich und muss umgehend repariert werden.
- Schalten Sie den Motor ab und ziehen Sie den Zündkerzenstecker vor Wartungs-, Reinigungs- und Reparaturarbeiten. Diese vorbeugende Massnahme minimiert die Gefahr eines ungewollten Motorstarts.
- Bewahren Sie die Fräse ausserhalb der Reichweite von Kindern auf und erlauben Sie keiner ungeübten Person den Umgang mit der Maschine. Lassen Sie Niemanden, der nicht mit der Bedienung und dieser Betriebsanleitung vertraut ist, mit der Fräse arbeiten.
- In den Händen unqualifizierter Personen sind benzinbetriebene Maschinen sehr gefährlich!
- Warten und reinigen Sie Ihre Fräse regelmässig. Überprüfen Sie die Befestigungen aller beweglichen Teile und kontrollieren Sie Ihre Maschine auf Materialbrüche oder sonstige Beschädigungen, die die Fräse in ihrer Funktion einschränken können. Lassen Sie gegebenenfalls Ihre Fräse vor der nächsten Benutzung von einer qualifizierten Werkstatt reparieren. Viele Unfälle werden durch schlecht gewartete Maschinen verursacht.
- Verwenden Sie die Fräse und das Zubehör nur entsprechend dieser Betriebsanleitung. Wählen Sie die für Ihre Arbeit richtige Maschine und nutzen Sie sie nur für den Aufgabenbereich für den sie konzipiert wurde. Mit der richtigen Maschine erzielen Sie ein besseres Ergebnis und arbeiten sicherer.
- Dieses Gerät ist nicht zur Benutzung bestimmt durch Personen (einschliesslich Kinder) mit reduziertem physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und Wissen, es sei denn, sie handeln unter Aufsicht oder ausführliche Anleitung zur Benutzung des Geräts durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person.
- Versichern Sie sich, dass Kinder unter ständiger Aufsicht sind und nicht mit dem Gerät spielen

ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- Schliessen Sie niemals ein defektes Starterkabel an der Stromquelle an und berühren Sie

kein defektes Kabel bevor es nicht vom Strom getrennt wurde. Beschädigte Kabel können zu unerwünschten Körperkontakt mit Strom führen. Netzkabel darf nicht in den Arbeitsraum der Maschine gelangen. Schliessen Sie die Maschine nur an Stromquellen an die durch einen Fehlerstromschutzschalter (FI / RCD) geschützt sind (Auslösestrom $\leq 30\text{mA}$).

- Verwenden Sie nur intakte Stromkabel und Steckdosen
- Startspannung zum Starten ist höher als Sicherheitsspannung. Seien Sie vorsichtig beim Starten.
- Vor Benutzung der Maschine überprüfen Sie die elektrischen Kabel und Steckdose.
- Maschine bei Regenwetter NICHT verwenden. Beschädigte Kabel dürfen nur von qualifizierten Personen ersetzt werden. Berühren Sie keine beschädigten Kabel unter Spannung. Sie vermeiden damit gefährliche Situationen.

PERSONENSCHUTZ

 **Seien Sie immer vorbereitet! Halten Sie mindestens folgende Dinge bereit:**

- Einen geeigneten Feuerlöscher (Schaum).
- Voll ausgestatteten Erste-Hilfe-Kasten, der sowohl für die Begleitung, als auch für den Maschinenbediener einfach zu erreichen ist. Er muss vor allem eine ausreichende Menge an Mullbinden enthalten, für Riss- und Schnittwunden.
- Ein Mobiltelefon für die Benachrichtigung des Rettungsdienstes.

 **Arbeiten Sie nicht allein. Es sollte ein sachkundiger Ersthelfer in der Nähe sein!**

 **Die Begleitung muss sich in einem sicheren Abstand vom Arbeitsplatz befinden, aber sie darf Sie nie aus den Augen verlieren! Arbeiten Sie nur an Stellen, wo Sie schnell den Rettungsdienst benachrichtigen können!**

- Im Fall einer Verletzung die Wunde mit einem sauberen Tuch abdecken und dieses fest auf die Wunde drücken um die Blutung zu stoppen.
- Vermeiden Sie direkten Kontakt mit Kraftstoff oder Öl. Achten Sie darauf, dass es nicht zum Augenkontakt mit Kraftstoff oder Öl kommt. Bei Augenkontakt mit Kraftstoff oder Öl die Augen sofort mit sauberem Wasser gründlich ausspülen. Bei Augenreizung sofort einen Arzt aufsuchen.
- Wenn Personen mit Kreislaufproblemen zu lange Vibrationen ausgesetzt werden, kann es zur Beschädigung der Venen oder des Nervensystems kommen. Die Vibrationen können bei den Fingern oder Handgelenken folgende Symptome verursachen: Erschlaffung der Körperteile, Kribbeln, Schmerz, Stechen, Hautfarbenveränderungen oder Hautveränderungen. Wenn Sie diese Symptome feststellen, suchen Sie umgehend einen Arzt auf!

Im Falle eines Brandes:

- Wenn Feuer oder Rauch aus der Maschine kommt, entfernen Sie sich schnellst möglich von der Maschine um Ihre körperliche Sicherheit zu gewährleisten.
- Versuchen sie den Brand zu löschen wenn eine Gefährdung Ihrerseits ausgeschlossen ist.
- Nicht in Panik geraten. Eine Panik kann noch grössere Schäden verursachen.

RESTRISIKO

- Obwohl die Maschine gemäss den Anweisungen verwendet wird, ist es nicht möglich, alle Risiken verbunden mit seiner Verwendung zu beseitigen. Folgende Risiken können konstruktionsbedingt auftreten:
- Mechanische Gefahren von Schnitte, verursacht von herausgeschleuderten Teilen. • Elektrische

- Gefährdung durch Berührung mit Teilen unter Hochspannung (direkter Kontakt) oder mit Teilen, die unter einer hohen Spannung durch einen Defekt des Gerätes (indirekter Kontakt) stehen.
- Die thermischen Gefahren, die Verbrennungen oder Verbrühungen, sowie andere Verletzungen verursachen können, die bei eventuellen Berührung der heißen Gegenstände oder Materialien, inkl. Wärmequellen entstehen.
 - Lärm Risiko, was zum Verlust des Gehörs (Taubheit) und anderen physiologischen Erkrankungen (z. B. Verlust des Gleichgewichts, Verlust des Bewusstseins) führen kann).
 - Vibrationengefahr (verursacht vaskuläre und neurologische Beschädigung der Hände, wie z.B. Weisse-Finger-Krankheit).
 - Gefahren durch den Kontakt mit schädlichen Flüssigkeiten, Gasen, Nebel, Qualm und Staub oder deren Inhalation, bezogen auf Auspuffgase. (z.B. Einatmen)
 - Brand- oder Explosionsgefahr bei Verschütten des Kraftstoffes.
 - Gefahren durch Vernachlässigung ergonomischer Prinzipien bei der Maschinenkonstruktion, wie die Gefahren der ungesunden Körperhaltung oder übermäßigen Überlast und unnatürliche Körperhaltung des menschlichen Hand-Arm-Systems, beruhend auf der Lage des Griffes, die das Gleichgewicht der Maschine sicher stellt.
 - Gefahr durch ein ungewolltes Anlaufen oder eine Überdrehzahl des Motors aufgrund eines Fehlers oder Ausfalls der Steuerung.
 - Gefahren, die durch das unmögliche Abstellen der Maschine unter bestmöglichen Bedingungen entstehen, im Bezug auf die Grifffestigkeit und Anordnung der Motorbedienelemente.
 - Gefahren, die durch eine Störung der Systemsteuerung verursacht werden, im Bezug auf die Grifffestigkeit und Anordnung der Bedienelemente und der Beschriftung.
 - Gefahren, die durch das Wegschleudern von Gegenständen oder das Austreten der Flüssigkeiten verursacht werden

ANFORDERUNG ELEKTRIK

- Schliessen Sie das Gerät nur an Steckdosen mit FI-Schutzschalter ein.
- Schliessen das Gerät nur an korrekt geerdeten Steckdosen an mit einer Spannung 230V/50Hz und entsprechender Sicherung
- Verwenden Sie nur Verlängerungskabel mit für den Strom und der Länge des Kabels korrektem Querschnitt.
- Kabelrollen müssen komplett abgerollt werden. Stecker/Dosen dürfen nicht beschädigt sein

 **Warnung! Defekte Kabel nicht berühren! Sicherung entfernen wenn Kabel bei Arbeiten kaputt geht. Beschädigte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlages. Defekte Kabel müssen ersetzt werden um risikoreiche Situationen zu reduzieren.**

 **Hinweis: Falls Sie Zweifel haben betreffend ihrem Stromanschluss, Fragen Sie ihren Stromanbieter oder Elektriker.**

AUSPACKEN

- Nehmen Sie das Produkt vorsichtig aus der Verpackung.
- Kontrollieren Sie sorgfältig alle Teile. Wenn ein Teil beschädigt ist oder fehlt, wenden Sie sich unverzüglich an Ihren Händler oder an eine autorisierte Service-Stelle.
- Entsorgen Sie die Verpackung nicht, bevor Sie nicht sorgfältig überprüft haben, ob alle Teile vorhanden sind und sich nichts mehr in der Verpackung befindet.
- Halten Sie das Verpackungsmaterial (Plastiktüten, Büroklemmen usw.) fern von Kindern. Es stellt eine mögliche Gefahrenquelle dar. Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und

Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- Stellen Sie sicher, dass kein Verpackungsmaterial in die Umwelt gelangt und diese verschmutzt.
- Die Entsorgung muss in Übereinstimmung mit den Vorschriften des Landes durchgeführt werden, in denen das Produkt in Betrieb genommen wird.
- Sollten Sie Zweifel an der Vollständigkeit oder Funktionsfähigkeit Ihres Produktes haben, so kontaktieren Sie bitte Ihren Händler.

LIEFERUMFANG

1x Schneefräse, 1x Handgriff, 1x Auswurfkamin, 1x Bedienungsanleitung

MONTAGE

1. Lösen Sie die Schraube (fig. 2) und entferne Sie die obere Halterung
2. Montieren Sie das Bedienpult (fig. 3A): erst lösen Sie die Muttern (fig. 4), stecken Sie die Bolzen in die vier Bohrungen des Bedienpultes und schrauben Sie diese wieder fest
3. Montieren sie die Verbindungsstange: Ziehen sie den Sicherungsstift (fig. 5A) und verbinden die Stange (fig. 5B) in der Stifthalterung, fixieren Sie die Stange mit dem Sicherungsstift, und schrauben Sie die andere Seite auf die Verbindungsstange (fig. 6A) mit einer Mutter.
4. Montage des Auswurfkamins: Lösen Sie den Auswurf von dem Bolzen, legen Sie den Schacht auf die Öffnung (fig. 7), Platzieren Sie den Block mit der Bohrung (fig. 8), und verbinden den Block mit Schrauben

VOR DEM START

Zu Ihrer Sicherheit und um die Lebensdauer Ihres Gerätes zu maximieren, ist es sehr wichtig sich ein paar Minuten Zeit zu nehmen, um den Zustand des Motors zu überprüfen. Stellen Sie sicher, dass Sie sich mit dem Motor vertraut gemacht haben und eventuelle Probleme behoben sind. Im Zweifelsfall kontaktieren sie eine qualifizierte Werkstatt.

⚠️ WARNUNG! Eine unsachgemässe Wartung des Motors sowie eventuelle, nicht festgestellte Mängel können zu einer Fehlfunktion und somit zu ernsthaften Verletzungen führen.

Kontrollieren Sie den Motor vor jedem Gebrauch und beseitigen Sie alle Mängel.

1. Kraftstofffüllstand
2. Ölstand
3. Luftfilter (sofern damit ausgerüstet)
4. Allgemeine Inspektion: Undichtigkeiten, lose oder beschädigte Teile
5. Alle angetriebenen Komponenten.

AUFTANKEN

- Verwenden Sie nur bleifreies Benzin mit der passenden Oktanzahl - siehe Technische Daten. Der Motor ist für bleifreies Benzin zertifiziert. Bleifreies Benzin verursacht weniger Abgase und verlängert die Lebensdauer von Zündkerzen und Abgasanlage. Der Kraftstoff darf nicht älter als 14 Tage sein
- Der zugelassene Kraftstoff ist normales PKW-Benzin - Kraftstoffmarke Natural 95 (Super 95). Verwenden Sie kein Benzin mit Methanol-Gehalt. Öl nicht mit Benzin mischen

⚠ Achtung! Benzin ist extrem leicht entzündlich und explosiv. Beachten Sie die Vorschriften zum Umgang und Lagerung von Kraftstoffen.

- Vor dem Tanken den Motor abstellen und abkühlen lassen.
- Betreiben und tanken Sie das Gerät nur im Freien.
- Betreiben und tanken Sie das Gerät nur in gut belüfteten Bereichen.
- Verschütteten Kraftstoff sofort aufwischen.

⚠ HINWEIS: Kraftstoff kann Lack und einige Arten von Kunststoff beschädigen. Achten Sie darauf, dass kein Kraftstoff verschüttet wird beim Befüllen des Tanks. Schäden, die durch ausgelaufene Kraftstoff entstehen, sind nicht durch die Gewährleistung abgedeckt.

Verwenden Sie niemals altes oder verschmutztes Benzin oder ein Gemisch aus Öl und Benzin. Stellen Sie sicher, dass sich kein Wasser im Kraftstoff befindet.

⚠ WARNING! Benzin ist leicht entflammbar.

Bewahren Sie Kraftstoff nur in Behältern auf, die speziell für diesen Zweck entwickelt wurden. Füllen Sie Benzin nur im Freien auf. Öffnen Sie niemals den Tankdeckel oder füllen Sie niemals Kraftstoff nach, wenn der Motor noch läuft oder die Maschine noch heiss ist. Um die Möglichkeit eines Feuers zu vermeiden, bewegen Sie das Gerät aus dem Tankbereich und warten Sie bis eventuelle Kraftstoffdämpfe sich verflüchtigt haben, bevor Sie den Motor starten. Vor Wartungsarbeiten, oder bevor das Gerät angehoben wird, muss jeglicher Kraftstoff aus der Maschine entfernt werden. Stellen Sie sicher, dass der Kraftstoffkanister eindeutig beschriftet ist.

⚠ Warnung: Tanken Sie niemals in geschlossenen Räumen, bei laufendem Motor und nicht früher als 15 min nach abstellen des Motors, so dass dieser abgekühlt ist. Verwenden Sie kein Benzin das älter als 14 Tage ist. Es kann zu Schäden am Vergaser führen.

BENZIN NACHFÜLLEN

1. Entfernen Sie den Tankdeckel (fig. 9A).
2. Füllen Sie das Benzin mit einem geeigneten Behälter oder Trichter bis maximal 10 mm unterhalb des Kraftstoffsiebes auf. Dies ermöglicht ein gefahrloses Ausdehnen des Kraftstoffs bei Hitze.
3. Tank nicht überfüllen. Verschütteten Kraftstoff direkt aufwischen
4. Tankdeckel sicher montieren.

MOTORÖL

⚠ Achtung: Der Motor wird ohne (min Restfüllmenge) Öl geliefert. Stellen Sie sicher, dass Sie Öl auffüllen bevor Sie den Motor starten. Verwenden Sie nur die empfohlenen Ölsorten.

EMPFOHLENES ÖL

Verwenden Sie nur 4-Takt Motorenöl welches die Anforderungen für API Klassifizierung SF, SG, SH, erfüllt oder übertrifft. Überprüfen Sie immer die API Service Etikette auf dem Ölbehälter und vergewissern Sie sich über die Klassifizierung SH, SJ oder eine gleichwertige Klassifizierung

Verwenden Sie niemals ein SAE 10W-40.

SAE 10W-30 ist für den Sommerbetrieb empfohlen (für Temperaturen über 0°C) - **Empfehlung oil CASTROL GARDEN 4T.**

SAE 5W-40 ist für den Winterbetrieb empfohlen (für Temperaturen unter 0°C) - **Empfehlung oil CASTROL MAGNATEC 5W-40.**



Wählen Sie eine optimale Ölviskosität, die der Umgebungstemperatur entspricht, bei der Sie die Maschine in Betrieb nehmen (fig. 10). NICHT VERSCHIEDENE ÖLE MISCHEN!

ÖLSTAND PRÜFEN

⚠ ACHTUNG: ÖLSTAND NUR BEI KALTEM MOTOR KONTROLLIEREN.

1. Überprüfen Sie den Ölstand nur bei ausgeschalteten, kalten Motor, auf einer ebenen Fläche.
2. Entfernen Sie den Öleinfülldeckel / Ölpeilstab (fig. 11A) und wischen Sie diesen ab.
3. Legen Sie den Ölpeilstab in den Einfüllstutzen (nicht eindrehen) und entfernen Sie ihn wieder zum Prüfen. Auf dem Messstab ist der Ölstand abzulesen.
4. Wenn Ölstand auf oder unter Minimum (Siehe Peilstab) ==> Öl auffüllen.
5. Wenn Ölstand über Maximum (Siehe Peilstab) ==> Öl ablassen
Ölmesstab wieder befestigen

GROSSE HÖHEN

- Motoren, die in höheren Lagen (oberhalb von 1600m über Meeresspiegel) betrieben werden benötigen besondere Aufmerksamkeit, da es zu einer Änderung des Sättigungsverhältnisses zwischen Luft und Kraftstoff in Richtung der Übersättigung der Mischung kommt. Es kommt zum Leistungsverlust und erhöhtem Kraftstoffverbrauch.
- Bei Arbeiten in tieferen Lagen als die, in denen der Vergaser kalibriert wurde, kommt es zu einem zu mageren Gemisch, welches zu Leistungsverlusten, Überhitzung des Motors und anderen Fehlfunktionen führen kann.
- Um Emissionsnormen, Motorlebensdauer und Leistung des Motors in höheren und niedrigeren Lagen zu erhalten muss der Vergaser angepasst werden. Für Informationen kontaktieren Sie Ihren Händler.

REIFENDRUCK

Stellen Sie sicher, dass die Reifen den richtigen Reifendruck (siehe Spezifikationen) haben. Wenn der Druck zu gering ist kann der Schlauch verrutschen und beschädigt werden. Bei zu hohem Druck kann der Reifen platzen.

VOR DER ERSTEN VERWENDUNG

- Überprüfen Sie alle Sicherheitsvorrichtungen, Steuerungselemente, Steuerseile und Bedienhebel auf Ihre Funktion, sowie alle Schraubverbindungen auf Festheit.
- Überprüfen Sie unbedingt den Ölstand und korrigieren Sie ihn gegebenenfalls.
- Durch die Standzeit oder den Transport kann sich der Reifendruck verändert haben. Überprüfen und korrigieren Sie den Reifendruck.
- Stellen Sie die Bowdenzüge für den Rad- und Fräsantrieb ein (siehe Betriebsanleitung).

GERÄTEEINSTELLUNG

Führen Sie alle Einstellarbeiten unter realen Bedingungen durch. Temperatur und Höhenlage haben Einfluss auf die Einstellungen.

EINSTELLUNG AUSWURFKAMIN

 **Warnung: Richten Sie den Schneeauswurf niemals auf den Benutzer, andere Personen, Fahrzeuge oder Fensterscheiben. Der ausgeworfene Schnee und Fremdkörper, welche sich im Schnee befinden können zu schweren Schäden und schweren Verletzungen führen. Drehen Sie den Auswurfkamin immer weg von Personen, Autos, Fenstern oder anderen Objekten**

Die Auswurfklappe auf der Oberseite des Auswurfkamins steuert die Höhe des ausgeworfenen Schneestrahls und somit die Wurfweite des Schnees. Die Wurfweite des Schnees kann über den Winkel der Auswurfklappe gesteuert werden. Öffnen Sie die Klappe für eine grössere Wurfweite und schliessen Sie die Auswurfklappe um die Wurfweite zu verringern.

Auswurf wird kontrolliert mit dem Griff (fig. 12E) und die Auswurfdistanz wird mit dem Linken Hebel gesteuert (fig. 12D).

SICHERHEITSEINRICHTUNGEN

Das Gerät ist mit Sicherheitselementen für Ihre Sicherheit ausgerüstet. Diese Einrichtungen müssen korrekt funktionieren. Diese Elemente dürfen weder entfernt, modifiziert noch anderweitig in ihrer Funktion verändert werden.

KUPPLUNGSHÉBEL FÜR FRÄSENBEDIEUNG (FIG. 12B)

Fräsenschnecke wird beim loslassen der Kupplung ausgeschaltet. Beim herunterdrücken wird die Frässchnecke gestartet. Nach dem herunterdrücken wird die Maschine Schnee fräsen. Linker Griff (Schneckensteuerung) wird in einer gedrückten Position gesichert bleiben

KUPPLUNGSHÉBEL FÜR FAHRANTRIEB (FIG. 12A)

Fahrtrieb stoppt wenn der Hebel losgelassen wird. Wenn der Hebel heruntergedrückt wird, setzt sich die Fräse in Bewegung. Dieser Hebel kann und darf nicht fixiert werden..

DER LINKE UND RECHTE KONTROLL-/KUPPLUNGSHÉBEL

- Der Linke Hebel (fig. 12B) ist für die Kontrolle der Fräsenschnecke. Starten und Stoppen Sie die Schnecke immer auf bereits gereinigten Flächen und niemals im Betrieb. Nach dem loslassen stoppt die Maschine mit dem Schnee fräsen .
- Der Rechte Hebel (fig. 12A) ist für den Fahrtrieb. Nach dem loslassen stoppt die Maschine. Nach dem herunterdrücken bewegt sich die Maschine (Vorwärts oder Rückwärts mit der Geschwindigkeit die durch die Gangwahl beeinflusst ist)

LICHTSCHALTER EIN/AUS

Licht on/off Schalter (fig. 12G) c kontrolliert die LED-Lampe. Funktioniert nur bei laufendem Motor.

GRIFFHEIZUNG

Griffheizung on/off Schalter (fig. 12F) kontrolliert das ein/aus der Griffheizung. Funktioniert nur bei laufendem Motor..

Schalter auf dem Bedienpult: - ON = Maschine Ein / OFF = Maschine Aus
Bei Arbeitsende Schalter auf OFF stellen.

! Hinweis: Heizbare Griffe ersetzen nicht die Handschuhe.

DIFFERENTIAL / TRAKTIONSKONTROLLE

- Für einfaches Wenden, betätigen Sie den Differentialsperrenhebel (fig. 14).
- Betätigen des Differentials nimmt die Traktion von einer Seite Weg und die zweite Seite hat immer noch Antrieb. Nach dem loslassen des Hebels haben wieder beide Seiten vollen Antrieb (fig. 13A).

! Hinweis: Das Differential ist unter schweren Lasten schwieriger zu betätigen. Betätigen sie den Hebel bevor sie mit dem wenden beginnen.

EINSTELLUNG DES FRÄSKOPFES

Die Höhe des Fräskopf muss so eingestellt werden, das Sie auch auf unebenen Oberflächen Störungsfrei arbeiten können und evtl. vorhandene Fremdkörper nicht mit aufgesammelt werden. Fremdkörper wie Steine, Holzstücke etc. beschädigen die Frässchnecke, das Fräsengehäuse sowie die Auswurfschaufeln und können über den Auswurf zu gefährlichen Geschossen werden und die Scherbolzen (fig. 19A) können beschädigt werden.

1. Lösen Sie die Muttern der Gleitschuhe auf beiden Seiten des Gehäuses (fig. 15).
2. Stellen Sie die Höhe entsprechend der zu bearbeitenden Oberfläche ein. Hohe Einstellung für unebene Oberflächen, niedrige Einstellung für ebene Oberflächen.
3. Überprüfen Sie vor dem Festziehen der Muttern, dass mindestens ein kleiner Spalt zwischen der unteren Schneide der Sammeltrummel und der Oberfläche besteht. Je nach Oberfläche muss der Spalt unterschiedlich gross sein. Die Schneide der Sammeltrummel ist ein Verschleissteil und eine Beschädigung der Schneide nicht durch die Gewährleistung abgedeckt.

SCHNEEMESSER

- Befestigen Sie die Schneemesser (falls die Maschine damit ausgerüstet ist) auf den Seiten des Fräsenkopfgehäuses wenn Sie im tiefen Schnee arbeiten.

INBETRIEBNAHME

1. Stellen Sie den Auswurfkamin ein (Richtung und Wurfweite).
2. Starten Sie den Motor (Lassen Sie den Motor Warmlaufen, bis er seine Betriebstemperatur erreicht hat).
3. Legen Sie den ersten Gang ein – Wechseln Sie niemals den Gang wenn sich die Maschine in Fahrt befindet - auch nicht wenn der Motor ausgeschaltet ist.
4. Betätigen Sie den Steuerhebel für den Fräsantrieb und die Frässchnecke beginnt zu rotieren.
5. Betätigen Sie den Steuerhebel für den Fahrtrieb und die Schneefräse fährt in die zuvor gewählte Richtung mit der gewählten Geschwindigkeit. Stoppen Sie die Schneefräse und lassen Sie den Steuerhebel für den Radantrieb los um den Gang zu wechseln.

MOTOR STARTEN

| MANUELLER START | | ELEKTRISCHER START | |
|--|--|---|--|
| Vor dem Start beide Kupplungshebel lösen (fig. 12A, B). B Ölstand und Benzin prüfen | | | |
| Startschlüssel einführen (fig. 17A) Sicherstellen das er richtig drin ist. SCHLÜSSEL NICHT DREHEN. Ohne richtig eingeführten Schlüssel startet die Maschine nicht. | | | |
| Gashebel (fig. 17B) in Position "Hase" stellen . | | | |
| Bei extrem Kalten Bedingungen (unter -10°C) drücken Sie 1x bis 3x den Primer (fig. 17C). Lüftungsloch in der Mitte des Primers muss mit Finger verschlossen sein. Bei warmem Motor Primer nur 1x drücken. Kaltes Wetter kann ein Wiederholen erfordern. | | | |
| Für den Kalten Start stellen sie den Choke (fig. 17D) t auf 1 Position (ON/Ein). | | | |
| Stellen Sie den Benzinhahn (fig. 17E) auf "ON/EIN" Position. | | | |
| Ziehen Sie den Seilzugstarter bis Sie widerstand spüren (fig. 17F). Dann ziehen Stark und gleichmässig. Seilzugstartseil gut festhalten und langsam aufwickeln lassen. | | Netzkabel einstecken (fig. 16A). Drücken Sie den Starterknopf (fig. 16B). Hinweis: Nicht Drücken bis Sie sicher sind, dass das Netzkabel richtig an eine Stromquelle angeschlossen ist. | |
| | | Nach dem Starten entfernen Sie das Kabel und schliessen die Abdeckung. | |
| | | Falls die Maschine nach 5 Sekunden nicht starter, überprüfen Sie die gesamte Maschine. Zweiter Neustart nach einer Minute Pause, ansonsten kann der Starter zerstört werden. . | |
| Choke anpassen: Wenn der Motor läuft, stellen Sie den Choke langsam zurück auf die Position 0/RUN. Vor jeder Bewegung warten bis der Motor ruhig und stabil läuft. | | | |
| Nach dem Start lassen Sie die Maschine 1 -3 Minuten mit tiefer Tourenzahl laufen. In der Zwischenzeit überprüfen Sie den Maschinenzustand. Die Maschine sollte ruhig laufen und Sie sollten keine ungewöhnlichen Geräusche hören, dann können Sie die Drehzahl auf das gewünschte Niveau bringen.. | | | |

MOTOR STOPPEN

| ELEKTRISCHER UND MANUELLER START | |
|---|--|
| Lassen Sie den Motor nach Beendigung der Arbeit noch ein paar Minuten laufen damit Feuchtigkeit verdunstet und die maschine wieder trocken eingelagert werden kann. | |
| Gashebel auf das "Schildkröten" Symbol stellen | |
| Benzinhahn auf die OFF Positon stellen . | |
| Startschlüssel entfernen und an einem sicheren Ort aufbewahren. | |
| Wischen Sie allen Schnee und Feuchtigkeit um den Motor herum und auf dem Bedienpult mehrmals weg. | |
| Sollte eine längere Betriebspause (z.B. Saisonende) anstehen, so ist es Notwendig den Kraftstoff abzulassen und diesen anderweitig zu verwenden. Verwenden Sie keinen Kraftstoff der älter als 14 Tage ist. | |

FAHRANTRIEB/GANGWAHL

 **Schalten Sie die Gänge nur wenn der Steuerhebel für den Fahrantreib gelöst ist und sich die Maschine im Stillstand befindet und der Motor läuft.**

1. Stellen sie den Hebel (fig. 12C)) von der Position „1“ nach Vorne und die Maschine fährt Vorwärts. Wenn Sie weiter drücken, fährt die Maschine schneller
2. Stellen Sie den Hebel von der Position „1“ zurück, wird die Maschine Rückwärtsfahren. Drücken Sie weiter nach Hinten, fährt die Maschine schneller.

HINWEISE UND WARNUNGEN FÜR DEN BETRIEB

ARBEITEN IM GEFÄLLE

Gefahr durch Umkippen der Maschine. Arbeiten Sie immer langsam und mit hoher Aufmerksamkeit. Führen Sie die Maschine immer auf und Ab, niemals quer zur Steigung. Die Maschine kann das Gleichgewicht verlieren und umkippen. Die Schneefräse ist für Steigungen bis maximal 20% entwickelt worden. Grössere Steigungen führen zu einer Überlastung der Maschine und können schwere Schäden verursachen und den Betreiber in Lebensgefahr bringen.

TIPPS FÜR DAS SCHNEERÄUMEN

•Räumen Sie den Schnee wenn er gerade frisch gefallen ist. Je länger der Schnee liegt, desto mehr vereisen die unteren Schichten und es wird schwierig diese komplett zu räumen. Richten Sie wenn möglich den Schneeauswurf in Windrichtung. Arbeiten Sie immer so, dass sich die Spuren der Schneefräse überlappen.

REINIGEN DER MASCHINE

 **Schalten Sie vor allen Reinigungs-, Reparatur-, Einstell- oder Wartungsarbeiten den Motor ab und ziehen Sie den Zündkerzenstecker von der Zündkerze!**

Entfernen Sie direkt nach dem Beenden der Arbeit alle Reste von Schnee und Eis von der Maschine und lassen Sie diese danach nochmal ein paar Minuten laufen, damit Feuchtigkeit verdunstet. Die Schneereste können in der Maschine gefrieren und somit zu einer Überlast der Maschine führen, oder sogar zu gefährlichen Geschossen werden, welche durch die Maschine weg geschleudert werden..

ENTFERNEN VON VERSTOPFUNGEN

 **Verletzungsgefahr! Schalten Sie vor allen Arbeiten an der Maschine den Motor ab und warten Sie bis alle beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind. Um ein ungewolltes Anlaufen des Motors zu verhinder, ziehen Sie den Zündkerzenstecker von der Zündkerze!**

Ziehen Sie den Zündkerzenstecker ab. Das zugehörige Reinigungswerkzeug befindet sich auf der Rückseite des Fräskopfes in einem Halteclip (Abb. 19A). Entfernen Sie Verstopfungen aus dem Fräskopf oder dem Auswurfkamin nur mit dem Reinigungswerkzeug. Reinigen Sie den Fräskopf und den Auswurfkamin sowie die komplette Maschine nach jeder Benutzung

 **Warnung: Benutzen Sie niemals Hände oder Füße zum Entfernen von Verstopfungen.**

SCHNEEKETTEN (SONDERZUBEHÖR)

Für extreme Schnee- und Wetterbedingungen können zusätzlich Schneeketten unter Bestell-Nr. 009129 erworben werden. Nehmen Sie sich Zeit für die Montage und kontrollieren Sie die Schneeketten vor jeder Inbetriebnahme auf ordnungsgemässen Sitz.

WARTUNG

Eine richtig durchgeführte Wartung ist wichtig für einen sicheren, wirtschaftlichen und störungsfreien Betrieb der Maschine. Nur bei regelmässiger und sachgerechter Wartung kann die Gewährleistung aufrechterhalten werden!.

⚠️ WARNUNG! Eine nicht ordnungsgemässe Wartung des Motors oder eine unterlassene Reparatur von festgestellten Mängel vor dem Starten, kann zum Versagen des Motors führen, was wiederum zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen kann.

⚠️ Vor Arbeiten an der Maschine, den Motor abstellen und das Zündkabel abziehen. Warten Sie, bis alle beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind

- Halten Sie immer die Vorschriften zur Kontrolle und Wartung sowie den Wartungszeitplan ein, die in diesem Handbuch angeführt sind.
- Für die richtige Wartung, Pflege und Reinigung werden Ihnen auf den folgenden Seiten einfache, routinemässige Inspektionsverfahren und einfache Wartungsverfahren die mit einfachem Handwerkzeug durchgeführt werden können, näher gebracht. Des Weiteren finden Sie auf den folgenden Seiten auch einen Wartungsplan, welcher unbedingt eingehalten werden muss. Weitere Servicearbeiten, die einen tieferen Eingriff in die Technik, oder spezielles Werkzeug benötigen, dürfen nur von Qualifizierten Fachpersonal durchgeführt werden. Kontaktieren Sie eine qualifizierte Werkstatt.
- Der Wartungsplan gilt für die normale Belastung der Maschine und des Motors. Wird der Motor bzw. die Maschine unter erschwerten Bedingungen eingesetzt, z.B. in staubigen Gebieten oder unter hoher Last, müssen die Wartungsintervalle stark verkürzt werden. Bitte wenden Sie sich an Ihre Service-Dienststelle, die Sie über die empfohlene Anwendung, nach Ihren individuellen Bedürfnissen und Verwendungsart des Motors beraten wird.
- Reinigen Sie die Maschine am Ende der Saison gründlich. Bessern Sie Lackschäden aus und reiben Sie alle metallischen Oberflächen mit einer dünnen Schicht Öl ein, um diese vor Korrosion zu schützen. Ölen und Fetten Sie alle beweglichen Teile und führen Sie die erforderlichen Wartungsarbeiten durch. Nur so kann ein sicherer Betrieb für die nächste Saison gewährleistet werden. Überprüfen Sie vor der nächsten Inbetriebnahme alle Komponenten der Maschine. Ein mal pro Saison sollte Ihre Maschine von einer Qualifizierten Werkstatt kontrolliert und gewartet werden.
- Überprüfen Sie regelmässig alle Schraubverbindungen, um einen sicheren Betrieb Ihrer Maschine zu gewährleisten. Durch die Vibrationen im Betrieb ist es möglich, dass sich Schraubverbindungen lösen. Daher ist eine regelmässige Überprüfung unumgänglich.
- Einmal in der Saison ist die Maschine zu kontrollieren und die Wartung im Fachservice durchzuführen.

⚠️ WARNUNG! Die Nichteinhaltung der Wartung und der vorgegebenen Wartungsintervalle kann zu schweren Verletzungen oder zum Tode führen. Die Abläufe und vorgegebenen Massnahme in diesem Handbuch sind immer zu befolgen.

WARTUNGSPLAN

| Tätigkeit | nach Gebrauch | nach 5 Betriebsstd. | Täglich oder nach 5 Betriebsstd. | 25 Std. | 50 Std. | Saisonstart | Saisonende | nach Bedarf |
|--|---------------|---------------------|----------------------------------|---------|---------|-------------|------------|-------------|
| Reinigung Fräse und Auswurfkamin | ✓ | | | | | | | |
| Prüfen der Schraubverbindungen | | | ✓ | | | | | |
| Schmieren beweglicher Teile | | | | ✓ | | | ✓ | |
| Reifendruck | | | | | | | | ✓ |
| Kupplung prüfen | | | | | | | | ✓ |
| Frässhnecke prüfen | | | | | | | | ✓ |
| Schürfleiste prüfen | | | | | | | | ✓ |
| Gleitkufen prüfen | | | | | | | | ✓ |
| Motorenöl prüfen | | | ✓ | | | | | |
| Ölwechsel*** | | ✓ | | ✓ | ✓ | | | |
| Zündkerze reinigen* | | | | | ✓ | | | |
| Zündkerze ersetzen** | | | | | | | ✓ | |
| Reinigung des Lufkühlungssystems, Auspuffrohr und Zylinderrippen | | | | | ✓ | | | |
| Reinigung des Schalldämpfer und seiner Umgebung | | | ✓ | | | | | |
| Reinigung der Abdeckung des Seilzugstarters | | | ✓ | | | | | |
| Reinigung Benzintank und Filter | | | | | | | ✓ | |
| Benzinfilter ersetzen | | | | | | | | ✓ |
| Prüfung Zustand Kraftstoffschlauch | | | | | | | ✓ | ✓ |
| Vergasereinstellung** | | | | | | | | ✓ |
| Austausch des Benzintankverschlusses | | | | | | | | ✓ |

markierte Posten:

* siehe Betriebsanleitung

** diese Arbeiten müssen von einer qualifizierten Werkstatt durchgeführt werden

MASCHINENWARTUNG

- Ein sorgfältiger Umgang mit dem Gerät und seine regelmässige Reinigung sorgen dafür, dass das Gerät lange funktionstüchtig und leistungsfähig bleibt.
- Halten Sie das Gerät in einem guten Zustand. Müssen die Sicherheits- und Hinweisaufkleber ersetzt werden, so ersetzen Sie diese.
- Achten Sie darauf, dass alle Muttern und Schrauben fest angezogen sind, damit das Gerät sicher betrieben werden kann.
- Um ein Feuerrisiko zu vermeiden müssen vom Motor, Auspuff und Kraftstofftank alle Verunreinigungen und überflüssiges Öl und Schmiermittel entfernt werden.
- Vergewissern Sie sich stets, dass die Lüftungsschlitze sauber und nicht verstopft sind.
- Tauschen Sie abgenutzte oder beschädigte Teile aus Sicherheitsgründen umgehend aus. Verwenden Sie nur Original Ersatzteile.

REINIGUNG

 **WARNUNG: Den Motor nicht mit Wasser reinigen. Das Wasser kann den Motor beschädigen oder das Kraftstoffsystem verunreinigen.**

1. Reinigen Sie die Maschine nach jeder Benutzung sorgfältig.
2. Vor dem Reinigen lassen Sie den Motor mindestens 1/2 Stunde abkühlen.
3. Die Maschine sollte auf einer festen, ebenen Fläche abgestellt werden.
4. Entfernen Sie alle Schmutzablagerungen von der Maschine.
5. Reinigen Sie den Fräskopf und den Auswurfkamin umgehend nach jeder Benutzung und lassen Sie die Maschine dann ordentlich trocknen.
6. Wischen Sie die komplette Maschine mit einem trockenen Lappen ab und entfernen Sie so jeglichen Schmutz und Dreck.

 **Verwenden Sie zum Reinigen keine aggressiven Reinigungs- oder Lösungsmittel.**

VORSICHTSMASSNAHMEN ZUR VERMEIDUNG MÖGLICHER SCHÄDEN

- Sollten Steine, Äste oder andere Gegenstände von der Maschine erfasst werden, muss diese sofort gestoppt werden und die Maschine gründlich auf mögliche Schäden überprüft werden. Eventuelle Schäden müssen umgehend repariert werden. Arbeiten Sie niemals mit einer beschädigten Schneefräse. Bevor mit der Arbeit begonnen wird, muss der Motor ein paar Minuten warm laufen, um seine Betriebstemperatur zu erreichen. Nach Beendigung der Arbeit den Motor ein paar Minuten laufen lassen damit Feuchtigkeit verdunstet. Vor dem Abschalten den Motor 1 - 3 Minuten im Leerlauf abkühlen lassen.
- Schalten Sie den Fräsantrieb ab, wenn Sie Ihren Arbeitsplatz wechseln und der Fräsantrieb nicht benötigt wird.
- Überlasten Sie die Maschine nicht durch einen zu hohen Vortrieb beim Schneeräumen.
- Sollten Sie auf einen Fremdkörper treffen, muss die Maschine sofort gestoppt und der Zündkerzenstecker gezogen werden und die Fräse auf eventuelle Schäden überprüft werden. Starten Sie die Maschine erst wieder, wenn Sie sicher sind, dass alles einwandfrei funktioniert. Kontaktieren Sie gegebenenfalls eine qualifizierte Werkstatt zur Überprüfung Ihrer Maschine.
- Sollten Sie ungewöhnliche Vibrationen wahrnehmen, müssen Sie nach den Vorgaben in der Fehlersuche vorgehen.

SCHEERBOLZEN DER FRÄSENSCHNECKE

Die Frässhnecken sind mit Scheerbolzen auf der Antriebswelle befestigt (fig. 19A). Diese Bolzen bilden die Sollbruchstelle falls die Frässhnecke durch Steine, Äste oder andere Gegenstände blockiert wird. Durch das Brechen der Scheerbolzen wird die Schneefräse vor weiterem Schaden geschützt. Die Bolzen dürfen nur durch original Scheerbolzen ersetzt werden. Entfernen Sie die gebrochenen Bolzen, reinigen und fetten Sie die Verbindungsstelle und ersetzen Sie die gebrochenen Bolzen durch neue.

⚠ Achtung! Ersetzen Sie die Scheerbolzen niemals durch irgendetwas anderes. Verwenden Sie nur original Scheerbolzen. Beschädigungen des Schneckengetriebes oder andere Schäden an der Maschine können Folge falscher Scheerbolzen sein. Schäden, welche durch falsche Scheerbolzen verursacht werden sind nicht durch die Gewährleistung abgedeckt..

⚠ Warnung! Schalten Sie vor allen Arbeiten den Motor ab. Stellen Sie den EIN/AUS Schalter auf "OFF". Warten Sie bis alle beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind und ziehen Sie den Zündkerzenstecker von der Zündkerze.

MASCHINENSCHMIERUNG

⚠ Warnung! Schalten Sie vor allen Arbeiten den Motor ab. Stellen Sie den EIN/AUS Schalter auf "OFF". Warten Sie bis alle beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind und ziehen Sie den Zündkerzenstecker von der Zündkerze.

Alle beweglichen Teile der Maschine sollten regelmässig, mindestens alle 25 Stunden oder einmal in der Saison geschmiert werden.

⚠ WICHTIG: Vermeiden Sie Öltropfen auf den Gummirädern, Keilriemen und anderen Kraftübertragenden Bauteilen!

RÄDER

Einmal in der Saison nehmen Sie beide Räder ab. Reinigen Sie die Achse und schmieren Sie sie mit vielseitigem wasserfestem Schmierfett ein. Montieren Sie die Räder nach dem Schmieren der Achse wieder.

AUSWURFVERSTELLUNG

Einmal in der Saison schmieren Sie beweglichen Teile der Auswurfverstellung. Benutzen Sie ein wasserfestes Schmierfett.

WELLE DER FRÄSENSCHNECKE

Mindestens einmal pro Saison entfernen Sie die Scheerbolzen (fig. 20A) aus der Welle der Frässhnecke. Spritzen Sie Schmierfett in die Welle um die Distanzwelle (fig. 20B). Schmieren Sie auch die Lagerflansche zu beiden Enden der Welle (fig. 20C).

GETRIEBE DER FRÄSSHNECKE

Das Schneckengetriebe wurde geschmiert bei der Herstellung. Ein Auffüllen oder ein eventueller Wechsel des Schmiermittels muss durch eine qualifizierte Werkstatt erfolgen.

REIFENDRUCK

Überprüfen Sie regelmässig den Reifendruck und halten Sie ihn auf die vorgeschriebenen Werte

(siehe Spezifikationen).

AUSTAUSCH DER SCHÜRFLEISTE DES FRÄSKOPFES

Fig. 21

- Demontieren Sie Muttern, Unterlegscheiben und Schrauben der unteren Schneide.
- Ersetzen Sie die alte Schneide durch ein original Ersatzteil.
- Befestigen Sie alle zuvor entfernten Schrauben, Muttern und Unterlegscheiben. Achten Sie darauf, dass alle Schrauben fest sind.

AUSTAUSCH DER GLEITSCHUHE

Fig. 21

- Demontieren Sie Muttern, Unterlegscheiben und Schrauben der Gleitschuhe.
- Ersetzen Sie immer beide Gleitschuhe. Niemals nur einen Gleitschuh ersetzen.
- Montieren Sie die neuen Gleitschuhe und stellen Sie die gewünschte Höhe der Fräskopfschneide über die Gleitschuhe ein.

EINSTELLUNG DES STEUERKABELS FÜR DEN FRÄSANTRIEB

Zur Überprüfung der Spannung drücken Sie den Steuerhebel etwas nach vorne, Die Kabelspannung lässt dadurch nach. Wenn Sie den Steuerhebel nun loslassen darf das Kabel nicht durchhängen und auch nicht zu stark gespannt sein. Sollte das Kabel Spiel haben und durchhängen, ist es notwendig ein Einstellung vorzunehmen und das Steuerkabel zu spannen. Wenn die Spannung des Steuerkabels richtig eingestellt ist, dann hat es kein Spiel und der Steuerhebel kann ohne grossen Kraftaufwand bis an der Griff gedrückt werden. Sollte dies nicht der Fall sein, sind Einstellungsarbeiten durchzuführen.

MOTORENwartung

SICHERHEITSHINWEISE:

- Achten Sie darauf das der Motor abgeschaltet und der Zündkerzenstecker gezogen ist bevor Sie mit der Wartung beginnen. Dadurch vermeiden Sie potenzielle Gefahren wie:
 - Kohlenmonoxidvergiftung durch Abgase - Starten Sie den Motor nur im Freien
 - Verbrennungen durch heisse Teile.
 - Lassen Sie den Motor abkühlen bevor Sie Teile des Motors berühren
- Verletzungsgefahr durch bewegliche Teile der Maschine
- Starten Sie den Motor erst nachdem Sie das Handbuch sorgfältig gelesen haben.
- Seien Sie Vorsichtig bei Arbeiten in der Nähe von Benzin. Feuer und Explosionsgefahr! Benutzen Sie für die Reinigung von Teilen keine brennbaren Flüssigkeiten wie z.B. Benzin. Vermeiden Sie offene Flammen und rauchen Sie nicht.
- Bitte beachten Sie, dass nur ein Vertragshändler unserer Firma Ihren Motor und auch Ihre Maschine am besten kennt und voll ausgestattet ist für eine optimale Wartung und Reparatur. Um die höchste Qualität und Zuverlässigkeit zu gewährleisten, verwenden Sie bei den Reparaturen nur unsere Original-Ersatzteile.

ÖLWECHSEL

WIR EMPFEHLEN DIE ARBEIT DRUCH EINE QUALIFIZIERTE WERKSTATT DURCHFÜHREN ZU LASSEN.

Motorenöl im warmen Zustand ablassen. Warmes ÖL ist dünnflüssiger und läuft schneller und besser aus dem Motor. **Achtung! Öl nicht bei laufendem Motor ablassen!!**

1. Motor warmlaufen lassen, Motor abstellen und Zündkerzenstecker ziehen.
2. Stellen Sie einen geeigneten Behälter zum Auffangen des Öls bereit
3. Entfernen Sie den Öleinfülldeckel / Peilstab
4. Entfernen Sie die Ölablassschraube (fig. 22A) und lassen Sie das Öl durch leichtes Kippen des Motors in Richtung des Öleinfüllstutzens in den Behälter laufen.
5. Für Motoren ohne Ölablassschraube empfehlen wir die Verwendung einer Ölpumpe oder lassen Sie das Öl in einen Behälter, durch leichtes Kippen des Motors in Richtung Ölverschlussdeckel, laufen. Vor dem Kippen der Maschine muss der Kraftstoff aus dem Tank entfernt werden. Zündkerze vom Motor fernhalten.

⚠ Achtung! Lassen Sie immer das komplette Öl ab und fangen es in einem geeigneten Behältnis auf. Altöl gehört nicht in die Umwelt und muss ordnungsgemäss entsorgt werden. Werfen Sie es nicht in den Müll oder giessen es auf den Boden oder in das Abflussrohr.

6. Drehen Sie die Ölablassschraube wieder rein (fig. 22B). Füllen Sie das empfohlene Öl bis zur oberen Markierung des Peilstabs auf. Füllen Sie das Öl in kleinen Mengen ein und kontrollieren Sie des öfteren, um ein Überfüllen des Motors zu vermeiden.

⚠ Warnung! Starten des Motors mit zu niedrigem oder zu hohem Ölstand kann zu Motorschäden führen.

7. Drehen Sie nach erneuter Kontrolle den Ölpeilstab wieder ein

⚠ Warnung!!! Unmittelbar nach Hautkontakt mit Altöl empfehlen wir die Hände mit Wasser und Seife gründlich zu waschen.

ZÜNDKERZE

Für einen ordentlichen, emissionsarmen und fehlerfreien Lauf des Motors wird empfohlen die Zündkerze alle 100 Betriebsstunden oder einmal im Jahr zu wechseln. Verwenden Sie nur original Zündkerzen oder Zündkerzen von gleicher Qualität und gleichem Wärmewert. Informationen über die aktuell empfohlenen Zündkerzentypen erhalten Sie an jeder autorisierten Service-Stelle

⚠ Warnung!!! Wenn der Motor im Betrieb war, ist der Auspuff und die Zündkerzenoberfläche sehr heiss. Arbeiten Sie deshalb sehr vorsichtig, damit es zu keinen Verbrennungen kommt. Lassen Sie den Motor Abkühlen!

⚠ Hinweis: Falsche Zündkerzen können Schäden am Motor verursachen.

Für einen ordnungsgemässen Betrieb muss die Kerze den richtigen Elektrodenabstand haben und darf nicht verunreinigt sein.

1. Ziehen Sie den Zündkerzenstecker (fig. 23A) von der Zündkerze und reinigen Sie den Bereich rund um die Zündkerze.
2. Drehen Sie die Zündkerze mit einem passenden Zündkerzenschlüssel heraus
3. Überprüfen Sie die Zündkerze. Bei Beschädigungen, übermässiger Verschmutzung, einem schlechten Zustand der Dichtscheibe oder verschlissenen Elektroden muss die Kerze ersetzt werden.
4. Reinigen Sie die Zündkerze und überprüfen Sie mit einem geeignetem Werkzeug den

Elektrodenabstand (fig. 24A) Durch biegen der äusseren Elektrode und erneutem Messen kann der passende Elektrodenabstand eingestellt werden.

5. Schrauben Sie die Zündkerze vorsichtig von Hand wieder ein, um eine Beschädigung des Gewindes zu vermeiden.
6. Wenn die Zündkerze anliegt, ziehen Sie sie mit einem passenden Zündkerzenschlüssel fest um die Dichtung zu komprimieren.
7. Bei der Installation einer neuen Zündkerze ca. 1/2 Umdrehung nach Anliegen der Dichtscheibe festziehen
8. Bei Wiedereinbau ca. 1/8 bis 1/4 Umdrehung nach Anliegen der Dichtscheibe festziehen.

! **HINWEIS: Eine lose Zündkerze kann sehr heiss werden und kann den Motor beschädigen. Überdrehen der Zündkerze kann das Gewinde im Zylinderkopf beschädigen.**

9. Befestigen Sie den Zündkerzenstecker auf der Zündkerze

SCHALLDÄMPFER UND FUNKENFÄNGER

! **WARNUNG! Laufende Motoren erzeugen Wärme. Motorteile, insbesondere Schalldämpfer, werden extrem heiss. Bei Kontakt können schwere Verbrennungen auftreten. Brennbare Sachen wie Blätter, Gras usw. können Feuer fangen.**

- Lassen Sie alle Heissen Teile wie z.B. Auspuff, Zylinder etc. vor dem Berühren abkühlen.
- Entfernen Sie aufgestaute Verschmutzungen vom Auspuff und der Zylinderregion.
- Verwenden Sie nur Originalersatzteile.

Achtung: Verwenden Sie nur original Ersatzteile und montieren diese auch nur an den dafür vorgesehenen Orten, da ansonsten Brandgefahr entsteht. Falls der Schalldämpfer mit einem Funkenfänger ausgestattet ist, entfernen Sie das Sieb, reinigen und überprüfen dieses. Sollten Beschädigungen festgestellt werden, ersetzen Sie diesen.

! **Achtung: Verwenden Sie nur Original Ersatzteile oder Ersatzteile (Schlauchverbindungen, Kraftstoffschläuche, Tank, Kraftstofffilter usw.) von nachweislich gleicher Qualität. Der Einsatz minderwertiger Ersatzteil erhöht die Brand und Verletzungsgefahr!**

KOHLENSTOFFABLAGERUNGEN

Es wird empfohlen alle 100 - 300 Betriebsstunden die Kohlenstoffablagerungen von einem autorisierten Techniker entfernen zu lassen, die sich auf dem Zylinder, an der oberen Kolbenseite und im Bereich der Ventile ansammeln.

KRAFTSTOFFSYSTEM

! **Achtung: Verwenden Sie nur Original Ersatzteile oder Ersatzteile (Schlauchverbindungen, Kraftstoffschläuche, Tank, Kraftstofffilter usw.) von nachweislich gleicher Qualität. Der Einsatz minderwertiger Ersatzteil erhöht die Brand und Verletzungsgefahr!**

- Kraftstoffleitungen Zustand regelmässig prüfen.
- Kraftstoffleitungen alle 2 Jahre ersetzen. Bei Undichtigkeiten sofort ersetzen.

ENTFERNEN VON VERSCHMUTZUNGEN

Jeden Tag oder vor Gebrauch müssen Schmutz und Dreck vom Motor entfernt werden. Halten Sie die Zugstangen und Bedienelemente sauber. Entfernen Sie brennbare Reste aus der Auspuffregion.

⚠ Achtung: Motor nie mit Wasser abspritzen. Wasser kann in das Kraftstoffsystem gelangen und/oder den Motor beschädigen. Verwenden Sie eine Bürste oder ein trockenes Reinigungstuch.

⚠ Achtung: Motor sauber halten um Überhitzung oder entzünden von Dreck zu vermeiden

KRAFTSTOFFFILTER REINIGUNG

⚠ ACHTUNG! Benzin ist hochentflammbar und explosiv und bestimmten Bedingungen. Nicht Rauchen, keine offenen Flammen oder Funken vermeiden.

1. Entfernen Sie den Filter aus dem Tank.
2. Filter reinigen (angesammelten Schmutz entfernen. Gitter auf Schäden prüfen).
3. Filter wieder installieren

KRAFTSTOFFTANK UND VERGASER ENTLEREEN

⚠ ACHTUNG! Benzin ist hoch entflammbar und explosiv, Sie können sich verbrennen oder ernsthaft verletzt werden im Umgang mit Benzin.

- Motor stoppen und komplett abkühlen lassen
 - Nur draussen auftanken.
 - Verschüttungen sofort entfernen.
1. Geeignetes und zugelassenes Gefäß unter dem Vergaser platzieren. Trichter verwenden um verschütten zu verhindern.
 2. Entfernen Sie die Ablassschraube, und bringen Sie den Kraftstoffhahn in die Position ON (falls vorhanden).
 3. Nachdem der gesamte Kraftstoff in den Behälter abgelassen ist, die Ablassschraube wieder einbauen. Ziehen Sie die Ablassschraube fest.

REINIGEN DES KÜHLERS

⚠ Warnung! Der laufende Motor produziert Hitze. Motorenteile, insbesondere Auspuff, sind während dem Betrieb sehr Heiss. Bei Berührung können diese schwere Verbrennungen verursachen. Brennbares Material, z.b. Heu, trockene Zweige, Blätter etc. in der Nähe können entzündet werden.

- Lassen Sie Auspuff, Zylinder und Kühlrippen vor Arbeiten am Motor abkühlen. Bis der Motor abgekühlt ist berühren Sie diese Teile nicht.
- Entfernen Sie entzündbaren Dreck im Motorenbereich (insbesondere beim Auspuff und Zylinder).

⚠ HINWEIS: Verwenden Sie zum Reinigen des Motors kein Wasser. Wasser könnte das Kraftstoffsystem verunreinigen. Verwenden Sie zum Reinigen des Motors eine Bürste oder ein trockenes Tuch. Dies ist ein luftgekühlter Motor. Schmutz oder

Dreckkönnen den Luftstrom einschränken und den Motor überhitzen, was zu einer schlechten Leistung und einer verminderten Motorlebensdauer führt.

Verwenden Sie einen Pinsel oder ein trockenes Tuch, um Schmutz vom Fingerschutz zu entfernen. Halten Sie das Gestänge, die Federn und die Bedienelemente sauber. Halten Sie den Bereich um und hinter dem Schalldämpfer frei von brennbaren Ablagerungen.

EINSTELLEN DES MOTORS

! HINWEIS: Ändern Sie niemals die Motoreinstellungen (Beim Vergaser oder Regler).

Der Motor wurde im Werk eingestellt und die Nichtbeachtung der Motorgeschwindigkeitszulassung kann sowohl für Sie, als auch für andere Personen eine Gefahr darstellen. Wird die Motoreinstellung geändert, erlischt die Gewährleistung. Sofern eine zusätzlich Einstellung notwendig ist (z.B. bei Höhenlage über Meeresspiegel), müssen Sie Ihre Maschine in einem autorisierten Service Center oder von einem entsprechenden Fachmann einstellen lassen.

LAGERUNG

! Achtung! Vor der Einlagerung muss der Motor komplett abgekühlt sein!

- Wenn der Kraftstofftank noch Kraftstoff enthält, darf der Motor nie in einem Gebäude gelagert werden, wo die Gase in Kontakt mit offenem Feuer oder mit Funken kommen können.
- Vor der Einlagerung in einem geschlossenen Raum muss der Motor komplett abgekühlt sein.
- Die verschlissenen oder beschädigten Teile sind aus Sicherheitsgründen auszuwechseln. Nur Original-Ersatzteile verwenden.
- Der Kraftstofftank ist draussen zu entleeren.

LAGERHINWEISE FÜR DEN MOTOR

! Hinweis: Motor nie in der Nähe von Heizkörper, Öfen, Durchlauf-Wassererhitzer, bzw. anderen Geräten einlagern, die Funken erzeugen.

VORBEREITUNG DER LAGERUNG

Die richtige Vorbereitung für die Lagerung Ihres Motors ist ausschlaggebend für eine Sachgerechte Einlagerung und einen störungsfreien Start in die nächste Saison. Die folgenden Schritte helfen Ihnen Korrosion und Beeinträchtigungen der Motorfunktion zu vermeiden und eine gute Optik so wie einen einfachen Start bei Wiederverwendung zu gewährleisten

REINIGUNG

Lassen Sie den Motor nach dem Betrieb mindestens eine halbe Stunde abkühlen. Reinigen Sie alle Aussenflächen und bessern Sie Lackschäden aus. Reiben Sie die Aussenflächen mit einer dünnen Ölschicht ein um Korrosion zu vermeiden.

! Achtung: Mit einem Gartenschlauch oder Hochdruckreiniger kann Wasser in den Luftfilter oder Schalldämpfer gelangen. Wasser das durch den Luftfilter oder Schalldämpfer in den Motor, insbesondere in den Zylinder gelangt kann zu schweren Schäden an der Maschine führen.

VORBEUGENDE MASSNAHMEN BEI DER LAGERUNG

- Wenn der Motor mit dem Restkraftstoff im Tank und Vergaser eingelagert wird, muss das Risiko

des entzündens der Benzindämpfe verringert werden. Wählen Sie einen gut belüfteten Raum ohne Geräte, die mit offener Flamme arbeiten, wie Wassererhitzer oder Trockner. Meiden Sie auch Plätze mit Elektromotoren, wo Funken entstehen oder wo elektrische Geräte verwendet werden.

- Falls möglich, feuchte Lagerräume meiden, wo sich Korrosion entwickeln kann.
- Wenn sich im Tank noch Benzin befindet, stellen Sie den Kraftstoffhahn auf OFF (falls vorhanden).
- Stellen Sie sicher, dass der Motor waagrecht gelagert wird. Eine Neigung kann zum austreten von Öl oder Benzins führen.
- Nach dem abkühlen des Motors und des Auspuffs muss der Motor abgedeckt werden, damit kein Staub eindringen kann. Achten Sie darauf, dass der Motor kalt ist. Ein heisser Motor kann einen Brand verursachen.
- Als Staubschutz keine Kunststofffolien verwenden. Die undurchlässige Abdeckung hält die Feuchtigkeit zurück und führt zur Korrosion.

STABILISATOREN-ZUGABE VERLÄNGERT DIE LAGERFÄHIGKEIT VON BENZIN

Zum Motorschutz ist die Verwendung von Kraftstoff-Stabilisatoren empfohlen, die bei den Tankstellen erhältlich sind. Vor der Zugabe von Stabilisator füllen Sie den Tank mit frischem Benzin. Wenn der Tank nicht voll ist, beschleunigt die Luft im Tank die Zersetzung von Benzin während der Lagerung. Wenn der Kraftstoffbehälter für die Wiederverwendung aufgehoben wird, vergewissern Sie sich, dass er nur frisches Benzin enthält.

1. Der Benzinstabilisator nach den Herstellerangaben zugeben
2. Nach der Stabilisator-Zugabe lassen Sie den Motor draussen ca. 10 Minute laufen und stellen so sicher, dass der behandelte Kraftstoff sich nun auch im Vergaser befindet.

LANGZEITLAGERUNG / SAISON EINLAGERUNG

Leeren Sie Tank und Vergaser vor der Einlagerung Ihrer Maschine. Benzin wird verdunsten und verliert an Oktanzahl während der Lagerung. Dadurch wird altes Benzin enorme Startschwierigkeiten aufgrund seiner verminderten Zündfähigkeit verursachen und hinterlässt beim Verdunsten klebrige Rückstände, die das Kraftstoffsystem verstopfen und verkleben. Verbleibt Benzin während der Lagerung im Motor, so müssen im Normalfall Vergaser und andere Komponenten des Kraftstoffsystems bei Wiederverwendung gereinigt oder sogar ausgetauscht werden. Der verwendete Kraftstoff darf nicht älter als 14 Tage sein. Wird der Kraftstoff länger im Motor belassen und kommt es dadurch zu einer Motorbeschädigung, fällt die erforderliche Reparatur nicht unter die Gewährleistung. Die Lebensdauer des Kraftstoffs kann durch Zugabe von Kraftstoff-Stabilisators verlängert werden. Schäden am Kraftstoffsystem oder dem Motor, die auf nachlässige Aufbewahrung und Lagerung oder einen Kraftstoffstabilisator zurückzuführen sind werden nicht durch die Gewährleistung abgedeckt

Um die Maschine für eine länger Lagerung vorzubereiten sollten Sie die folgenden Schritte beachten:

1. Nach dem letzten Einsatz der Saison den Tank entleeren.



Warnung! Arbeiten Sie nicht mit Benzin in geschlossenen Räumen oder in der Nähe einer offenen Flamme. Rauchen Sie nicht. Benzindämpfe können einen Brand oder eine Explosion verursachen.

2. Starten Sie den Motor und lassen Sie ihn laufen bis der restliche Kraftstoff verbraucht ist.
3. Entfernen Sie die Zündkerze. Giessen Sie ca 20 ml des empfohlenen Öls in den Brennraum und verteilen Sie es im Brennraum durch mehrmaliges Ziehen des Starterseils. Setzen Sie die

- Zündkerze wieder ein.
4. Zündkerze ersetzen.
5. Motorenöl wechseln.

WIEDERINBETRIEBNAHME NACH DER EINLAGERUNG

Überprüfen Sie Ihre Schneefräse und Motor genau wie vor der ersten Inbetriebnahme. Befüllen Sie den Tank mit frischem Kraftstoff. Verwenden Sie keinen alten Kraftstoff, der noch bei Ihnen lagerte. Benzin verliert an Oktanzahl, wodurch altes Benzin zu erheblichen Startproblemen führen kann. Wenn der Zylinder für die Lagerung mit Öl benetzt wurde wird der Motor nach dem Starten kurz rauchen. Dies ist normal. Es handelt sich nicht um einen Mangel.

KRAFTSTOFFLAGERUNG

- Bewahren Sie Benzin nur in einem speziell dafür vorgesehene Behälter auf und beschriften Sie diesen. Nur so ist das Benzin vor Verschmutzungen geschützt und altert etwas langsamer.
- Kraftstoff nie in der Nähe von Heizkörpern, Öfen, Durchlauf-Wasserehitzer, bzw. anderen Geräten einlagern, die Funken erzeugen.
- Die Verwendung von altem oder verunreinigtem Benzin kann zu unrundem Motorlauf oder Komplettausfall des Motors führen. Daraus resultierende Schäden stellen eine Unsachgemässe Nutzung dar und sind nicht durch die Gewährleistung abgedeckt.
- Lagern Sie nur eine minimale Kraftstoffmenge, die Sie binnen 14 Tagen verbrauchen können.
- Verwenden Sie keinen Kraftstoff, der älter als 14 Tage ist .

GERÄTESPEZIFISCHE LAGERHINWEISE

1. Maschine an einen trockenen, sauberen und Frost geschützten Ort, ausserhalb der Reichweite von unbefugten Personen, lagern.
2. Nur mit einer geeigneten Plane abdecken (Luftdurchlässig!) Undurchlässiges Material, z.B. Kunststoffolie verursacht das Kondensieren von Luftfeuchtigkeit und dadurch Korrosion der Maschine.
3. Halten Sie die Maschine in gutem Zustand, ggf. sind die Sicherheits- und Anweisungsschilder zu erneuern. .

Hinweis: Bei der Lagerung darauf achten, dass das Gerät gegen Korrosion mit Leichtöl oder Silikon geschützt wird. Besonders alle metallischen Oberflächen und alle rotierenden Teile mit einer dünnen Ölschicht einschmieren.

TRANSPORT

Achtung! Lassen Sie die Fräse für den Transport abkühlen. Stellen Sie sicher, dass kein Kraftstoff verschüttet werden kann. Kontrollieren Sie den Tankdeckel und stellen Sie den Benzinhahn auf die Position "OFF" (Benzinhahn geschlossen). Austretender Kraftstoff oder dessen Dämpfe könnten entflammen.

1. Zündschalter und Benzinhahn auf Position "OFF".
2. Lassen Sie den Motor vollständig abkühlen.
3. Kippen Sie die Fräse nicht um ein Austreten von Betriebsstoffen zu vermeiden. Maximale erlaubter Neigungswinkel 15°.
4. Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht stürzt oder Stößen ausgesetzt wird.
5. Für den Transport ist die Maschine waagrecht gegen verrutschen zu befestigen und gegen Umkippen zu sichern.

6. Sorgen Sie zu Ihrer eigenen und zur Sicherheit der Pumpe für eine ordnungsgemäße Ladungssicherung.

FEHLERSUCHE

Probleme, die während der Arbeit mit dem Gerät auftreten, haben oftmals sehr einfache Ursachen, die Sie selbst beheben können. Sollten Sie Zweifel haben oder die Reparatur zu schwierig sein, oder der Fehler in folgender Tabelle nicht beschrieben sein, nehmen Sie mit Ihrem autorisierten Servicecenter Kontakt auf. Sämtliche Reparaturen müssen von einem autorisierten Servicecenter durchgeführt werden und Originalersatzteile verwendet werden

| STÖRUNG | MÖGLICHE URSACHE | MASSNAHME |
|--|--|---|
| Motor startet nicht | Vergaser mit Kraftstoff überflutet | Startversuch ohne Choke (AUS/OFF) |
| | Wasser im Kraftstoff/alter Kraftstoff | Tank entleeren und neuen Kraftstoff auffüllen |
| | zu wenig Öl im Motor | Öl auffüllen |
| Motor startet nicht oder läuft nicht richtig (läuft unrund) | Verschmutzte oder defekte Zündkerze | Zündkerze ersetzen |
| | Verstopfte Entlüftungsöffnung beim Tankdeckel | Deckel und Entlüftungsöffnung reinigen |
| Frässhnecke dreht sich nicht | Frässhnecke ist blockiert | Reinigen |
| | Scheerbolzen gebrochen | Scheerbolzen ersetzen |
| | Antriebsriemen rutscht durch | Stellen Sie die Spannung des Riemens und des Steuerkabels ein |
| | Antriebsriemen ist gerissen | Antriebsriemen ersetzen |
| Frässhnecke stoppt nicht wenn der Steuerhebel losgelassen wird | Antriebsriemen ist nicht mehr richtig montiert | Richtig montieren |
| | Steuerkabel ist zu stram gespannt | Richtig einstellen |
| Schneefräse zieht auf eine Seite | Reifendruck ungleichmässig | Reifendruck korrigieren |
| | nur ein Rad treibt an | Räder sperre prüfen |
| | Gleitschuhe ungleichmässig eingestellt | Gleichmässig einstellen |
| | Schürfleiste ungleichmässig montiert | richtig montieren |
| Ungleichmässiger oder kein Schneeauswurf | Auswurfkamin blockiert | Verstopfung lösen |
| | Frässhnecke dreht nicht | Kupplungskabel richtig einstellen |
| | Scheerbolzen gebrochen | ersetzen |

⚠️ Warnung! Mängel die nicht mit Hilfe dieser Tabelle behoben werden können sollten durch eine qualifizierte Werkstatt behoben werden.

SERVICE UND ERSATZTEILE

- Maschine nur von Qualifiziertem Personal reparieren lassen. Nur Original Ersatzteile verwenden. Das ist notwendig um die Sicherheit Ihrer Maschine zu erhalten.
- Wenn Sie technische Beratung, eine Reparatur oder Ersatzteile benötigen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder direkt an HECHT unter www.hecht.cz.
- Ersatzteilanfragen können direkt an info@hecht-garten.ch gesendet werden

ENTSORGUNG

- Geben Sie Gerät, Zubehör und Verpackung entsprechend den Vorschriften einer geeigneten Sammelstelle oder im Wertstoffhof ab.
- Die Maschine gehört nicht in den Haushaltsmüll. Entsorgen Sie sie am dafür vorgesehenen Ort. Ihr Entsorger gibt gerne darüber Auskunft.
- Benzin und Öl sind Sondermüll und müssen entsprechend an den dafür vorgesehenen Sammelstellen entsorgt werden.
- Übernehmen Sie Verantwortung und Entsorgen Sie korrekt.

GEWÄHRLEISTUNG

Es gelten die allgemeinen Geschäftsbedingungen Ihres Händlers!

- Sämtliche Produkte sind für den Heimgebrauch bestimmt, soweit nicht in der Gebrauchsanleitung, in der Betriebsbeschreibung oder im Benutzerhandbuch etwas anderes festgelegt ist. Bei Verwendung auf andere Weise oder bei Verwendung im Widerspruch zu dieser Anleitung werden Mängelrügen nicht als berechtigt anerkannt.
- Eine ungeeignete Produktauswahl oder der Umstand, dass das Produkt nicht Ihren Anforderungen genügt, ist kein Reklamationsgrund. Der Käufer ist mit den Eigenschaften des Produkts vertraut.
- Voraussetzung für die Erbringung von Leistungen im Rahmen der Gewährleistung ist, dass die Anweisungen für Betrieb, Bedienung, Reinigung, Lagerung und Wartung eingehalten wurden.
- Schäden, die durch natürliche Abnutzung, Überlastung oder falsche Bedienung, sowie den Einsatz ausserhalb der nachweislich eingehaltenen Wartungsintervalle entstehen, sind von der Gewährleistung ausgeschlossen.
- Die Gewährleistung bezieht sich weder auf eine durch die übliche Verwendung entstandene Abnutzung der Sache noch auf die Abnutzung der als Verbrauchsmaterial bezeichneten Teile (z.B. Kraftstoff- und Betriebsfüllungen, Filter, Mähmesser, Keilriemen und Zahnriemen, Ketten, Kohlenbürsten, Dichtungen, Zündkerzen, Scheerbolzen usw.).
- Bei zu gesenkten Preisen verkauften Produkten bezieht sich die Gewährleistung nicht auf die Mängel, wegen denen der gesenkte Preis vereinbart wurde.
- Schäden, die infolge von Materialmängeln oder Fehlern des Herstellers entstanden sind, werden kostenlos durch Ersatzlieferung oder Instandsetzung behoben. Voraussetzung ist, dass das Gerät unserer Servicewerkstatt unzerlegt, ordnungsgemäss verpackt und mit dem Kaufbeleg übergeben wird.
- Reinigung, Wartung, Prüfung und Einstellung des Geräts werden nicht als Gewährleistungen angesehen und sind zu bezahlende Dienstleistungen.
- Instandsetzungen, die nicht der Gewährleistung unterliegen, können Sie gegen Entgelt in einer unserer Servicewerkstätten vornehmen lassen. Unsere Servicewerkstatt erstellt Ihnen gern einen Kostenvoranschlag.
- Wir können uns nur mit Geräten befassen, die sauber, komplett und bei Zusendung auch

ausreichend verpackt und frankiert wurden. Unfrei – als Sperrgut, Express- oder Sondertransport zugesandte Geräte werden nicht angenommen.

- Im berechtigten Gewährleistungsfall wenden Sie sich bitte an eine unserer Servicewerkstätten. Dort erhalten Sie Auskunft zur weiteren Bearbeitung Ihrer Mängelrüge.

GEWÄHRLEISTUNG MOTOR

NORMALER VERSCHLEISS:

Genau wie alle mechanischen Teile benötigt auch die Schneefräse von Zeit zu Zeit Service und den Austausch von Verschleissteilen, um ordnungsgemäss funktionieren zu können. Diese Reparaturen fallen nicht unter die Gewährleistung.

FEHLERHAFT WARTUNG:

Die Lebensdauer der Schneefräse hängt von den Bedingungen, unter denen sie betrieben wird und der sorgfältigen Wartung ab, die ihr gewährt wird. Die Gewährleistung bezieht sich nicht auf Abnutzung durch Staub, Schmutz, Sand oder andere aggressive Materialien, die in Zusammenhang mit fehlerhafter Wartung in die Komponenten der Fräse eindringen. Diese Gewährleistung bezieht sich nur auf Material- und Produktionsfehler. Diesbezüglich können keine Anforderungen auf Rückvergütung für im Gerät verbaute Teile geltend gemacht werden. Die Gewährleistung erstreckt sich nicht auf Reparaturen aufgrund von:

- Einbau anderer als der Original-Ersatzteile
- Bedienelemente oder Baugruppen, die den Start erschweren, eine Leistungsreduktion verursachen und die Lebensdauer verringern.
- Undichte Pumpen, verstopfte Ölleitungen, festgefressene Ventile oder andere Defekte, die von der Verwendung verschmutzten oder überalterten Hydrauliköls herrühren. Verwenden Sie nur frisches, sauberes Öl der vorgeschriebenen Viskosität.
- Reparatur oder Einstellung von Verbindungsteilen bzw. Montage, von Nicht-Originalteilen von z. B. Zahnkupplung, Fernbedienungen o. ä.
- Schaden bzw. Abnutzung von Teilen aufgrund von Schmutzpartikeln, die in den Motor oder andere Komponenten der Maschine eingedrungen sind wegen unzureichender Wartung oder fehlerhafter Montage eines Luftfilters oder der Verwendung von Nicht-Originalteilen von Reinigungsmitteln oder Filtern.
- Teile, die aufgrund des Überdrehens oder Überhitzen des Motors beschädigt wurden, wegen verstopfter oder blockierter Kühlrippen oder Schwungräder durch Gras, Spänen oder Schmutz.
- Motorschäden oder Schäden an Teilen wegen übermässiger Vibrationen durch das Lockern des Motorblocks, Mähmesser, gelockerter oder nicht balancierter Schwungräder bzw. der fehlerhaften Befestigung des Motors im Motorschacht, Überdrehens oder unsachgemässen Betrieb.
- Verbogene oder gebrochene Kurbelwelle nach dem Anfahren mit dem Mähmesser an einem Festkörper oder aufgrund von Keilriemenüberspannung.

SPARE PARTS / ERSATZTEILE / NÁHRADNÉ DIELY / CZĘŚCI ZAMIENNE

EN:

Extract from the spare parts list. Part numbers are subject to change without notice.

Complete and actual spare parts list can be found on

www.hecht.cz

DE:

Auszug aus der Ersatzteilliste. Die Teilenummern können ohne Ankündigung geändert werden. Die komplette und aktuelle Ersatzteilliste finden Sie hier:

www.hecht.cz

SK:

Výťah zo zoznamu náhradných dielov. Čísla dielov sa môžu meniť bez predošlého oznámenia. Kompletný a aktuálny zoznam náhradných dielov nájdete na

www.werco.sk

PL:

Wyciąg z listy części zamiennych. Numery części mogą być zmienione bez uprzedniego powiadomienia. Kompletna i aktualna lista części zamiennych znajduje się na stronie

www.wercopolska.pl

| EN | DE | SK | PL | Order code / Bestellnummer / Objednací kód / Kod zamówienia |
|------------|--------------|-------------------------------------|--------------------------------------|--|
| Spark plug | Zündkerze | Zapaľovacia sviečka | Świeca zapłonowa | svicka Hecht 9334 SQ 2014 * |
| Shear bolt | Scheerbolzen | Upevňovacia (strižná) skrutka | Śruba zabezpieczająca (ściana) | strizny sroub Hecht 9334 SQ 2014 |

- * Please quote your engine type and engine serial number when ordering engine spare parts.
- * Bei der Bestellung von Ersatzteilen für den Motor geben Sie bitte auch den Typ und die Seriennummer des Motors an.
- * Pri objednávani náhradných dielov na motor prosíme uvádzajte do objednávky tiež typ a výrobné číslo motora.
- * Podczas zamawiania części zamiennych do silnika należy podać również typ i numer seryjny silnika.

EC DECLARATION OF CONFORMITY / ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ / ES VYHLÁŠENIE O ZHODE / DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

| EN | CS | SK | PL |
|---|---|---|---|
| We, the manufacturer of the device and the holder of the documents for issuing this "EC Declaration of Conformity": | My, výrobce uvedeného zařízení a držitel podkladů k vydání tohoto „ES prohlášení o shodě“: | My, výrobca uvedeného zariadenia a držiteľ podkladov k vydaniu tohto "ES vyhlásenia o zhode": | My, producenci urządzenia i posiadacze dokumentów wydanych na podstawie „Deklaracji Zgodności“: |
| Werco spol. s r.o., Za mlýnem 25/1562, 147 00 Praha 4, Czech Republic, IČO 61461661 | | | |
| Declare on our own responsibility | Vydáváme na vlastní zodpovědnost toto prohlášení | Vydávame na vlastnú zodpovednosť toto vyhlásenie | Wydajemy na własną odpowiedzialność tę deklarację |
| Machinery | Strojní zařízení | Strojné zariadenie | Maszyny |
| Gasoline snow thrower | Motorová sněhová fréza | Motorová snehová fréza | Odsniezarka spalinowa |
| Trade name and type: | Obchodní název a typ: | Obchodný názov a typ: | Nazwa firmy i rodzaj: |
| Hecht 9334SQ | | | |
| Model | Model | Model | Model |
| KC1334MS | | | |
| The procedure used for the assessment of the conformity: | Postup použitý při posouzení shody: | Postup použitý na posúdenie zhody: | Stosowana procedura oceny zgodności: |
| under Directive 2000/14/EC, Annex VI. as amended by 2005/88/EC | podle směrnice 2000/14/ES, příloha VI. v platném znění 2005/88/ES | podľa smernice 2000/14/ES, príloha VI. v platnom znení 2005/88/ES | Dyrektywą 2000/14/WE, załącznik VI. z późniejszymi zmianami 2005/88/WE |
| This declaration was issued on the basis of certificate and measurement protocols of | Toto prohlášení o shodě bylo vydáno na základě certifikátů a měřících protokolů společnosti | Toto vyhlásenie o zhode bolo vydané na základe certifikátu a meracích protokolov spoločnosti | Niniejsza deklaracja zgodności została wydana na podstawie certyfikatu i protokołów pomiarowych |
| TÜV Rheinland LGA Product GmbH, Germany TÜV SÜD Product Service GmbH, Germany VCA Headquarters, United Kingdom TÜV Rheinland LGA Co., Ltd., P.R.C. | | | |
| This declaration of conformity is issued in accordance with EU directives: | Toto prohlášení o shodě je vydáno v souladu se směrnicemi EU: | Toto vyhlásenie o zhode je vydané v súlade so smernicami EÚ: | Ta deklaracja zgodności wydana zgodnie z dyrektywami UE: |
| 2004/108/EC, 2006/42/EC, 2000/14/EC & 2005/88/EC, 97/68/EC & 2004/26/EC | | | |
| Engine type: | Typ motoru: | Typ motora: | Typ silnika: |
| LC185FDS | | | |
| Validating number: | Schvalovací emisní číslo: | Schvalovacie emisné číslo: | Numer identyfikacyjny: |
| e11*97/68SA*2004/26*1034*01 | | | |
| The following harmonised norms are used for guarantee of conformity, together with the national norms and regulations | Na zaručení shody se používají následující harmonizované normy, jako i národní normy a ustanovení | Na zaručenie zhody sa používajú nasledujúce harmonizované normy, ako aj národné normy a ustanovenia | Zapewnienia zgodności, z następującymi normami zharmonizowanymi, a także krajowe normy i przepisy |
| EN ISO 3744, ISO 8437/A1, EN 55012, EN 61000-6-1, ZEK 01.4-08/11.11 | | | |
| Guaranteed sound power level | Garantovaná hladina akustického výkonu | Garantovaná hladina akustického výkonu | Gwarantowany poziom mocy akustycznej |
| LWA = 106 dB(A) | | | |

| | | | |
|--|--|--|--|
| Measured sound power level | Naměřená hladina akustického výkonu | Nameraná hladina akustického výkonu | Mierzony poziom mocy akustycznej |
| LWA = 104,77 dB(A) | | | |
| Number of the noise measurement protocol demonstrating compliance with the requirements of Directive 2000/14/EC: | Číslo protokolu měření hluku dokládající splnění požadavků směrnice 2000/14/ES: | Číslo protokolu merania hluku potvrdzujúce splnenie požiadaviek smernice 2000/14/ES: | Liczba pomiarów hałasu zgodna z dyrektywą 2000/14/WE: |
| 15045576001 | | | |
| We confirm hereby that: - this machine device, defined by mentioned data, is in conformity with basic requirements mentioned in government regulations and technical requirements and is safe for usual operation, contingently for the use determined by manufacturer - there were taken measures to ensure the conformity of all products introduced to the market with the technical documentation and requirements of the technical regulations | Potvrzujeme, že: - toto strojní zařízení, definované uvedenými údaji, je ve shodě se základními požadavky uvedenými v NV a TP a je za podmínek obvyklého, popřípadě výrobcem určeného použití bezpečné - jsou přijata opatření k zabezpečení shody všech výrobků uváděných na trh s technickou dokumentací a požadavky technických předpisů | Potvrdzujeme, že: - toto strojné zariadenie, definované uvedenými údajami, je v zhode so základnými požiadavkami uvedenými v NV a TP a je za podmienok obvyklého, popřípadě výrobcem určeného používania bezpečné - sú prijaté opatrenia k zabezpečeniu zhody všetkých výrobkov uvádzaných na trh s technickou dokumentáciou a požiadavkami technických predpisov | Oświadczamy, że: - niniejsze urządzenie mechaniczne, charakteryzujące się wymienionymi powyżej danymi jest zgodne z podstawowymi wymaganiami wymienionymi w NV i TP i jest pod warunkiem zwyczajnego użytkowania, lub użytkowania określonego przez producenta, bezpieczne w użytkowaniu - podjęto kroki w celu zabezpieczenia zgodności wszystkich produktów wprowadzonych na rynek z techniczną dokumentacją i wymaganiami technicznych przepisów |
| In Prague on | V Praze dne | V Prahe dňa / | W Pradze w dniu |
| 10. 7. 2014 | | | |
| Name | Jméno | Meno | Imię |
| Rudolf Runštuk | | | |
| Title: Executive Director | Funkce: jednatel společnosti | Funkcia: konateľ spoločnosti | Stanowisko: Prezes |



**CONFIRMATION OF FAMILIARITY WITH THE OPERATION OF THE DEVICE / POTVRZENÍ
O SEZNÁMENÍ SE S OBSLUHOU ZAŘÍZENÍ / POTVRDENIE O ZOZNÁMENÍ SA S OBSLUHOU
ZARIADENIA / POTWIERDZENIE ZAPOZNANIA SIĘ Z EKSPLOATACJĄ URZĄDZENIA**

| EN | CS | SK | PL |
|---|---|---|--|
| The name of device * | Název zařízení * | Názov zariadenia * | Nazwa sprzętu * |
| Model * | Model * | Model * | Model * |
| Date of purchase * | Datum prodeje * | Dátum predaja * | Data sprzedaży * |
| Serial number of the machine * | Výrobní číslo stroje * | Výrobné číslo stroja * | Nr. fabryczny urządzenia * |
| Buyer (name, company name), address * | Kupující (jméno, název firmy), adresa * | Kupujúci (meno, názov firmy), adresa * | Nabywca (nazwisko, nazwa firmy), adres * |
| I confirm that I received the device fully functional and complete with instructions and proof of purchase from an official authorized dealer Werco and accept the terms of this warranty. | Potvrzuji, že jsem zařízení obdržel plně funkční a kompletní, s návodem k použití a dokladem o koupi od oficiálního autorizovaného prodejce firmy Werco a akceptuji podmínky této záruky. | Potvrdzujem, že som zariadenie dostal plne funkčné a kompletne, s návodom na použitie a dokladom o kúpe od oficiálneho autorizovaného predajcu firmy Werco a akceptujem podmienky tejto záruky. | Oświadczam, że urządzenie odebrałem w pełni sprawne i kompletne wraz z Instrukcją obsługi oraz dowodem zakupu od oficjalnego autoryzowanego dystrybutora firmy WERCO i akceptuje warunki niniejszej gwarancji. |
| * fills seller | * vyplní prodejce | * vyplní predajca | * wypełnia sprzedawca |
| Buyer's signature / Podpis kupujícího / Podpis kupującego / Podpis nabywcy | | Stamp and signature * / Razítko a podpis prodejce * / Pečiatka a podpis predajcu * / Pieczętka i podpis sprzedawcy * | |
| <p>CENTRAL SERVICE / CENTRÁLNÍ SERVIS / CENTRÁLNY SERVIS / SERWIS CENTRALNY WERCO spol. s r.o., U Mototechny 131, 251 62 Tehovec, Tel: +420 323 601 347, Fax: +420 323 661 348, www.werco.cz, servis@werco.cz WERCO SK, spol. s r.o., Letisková 20, 971 01 Prievidza, Tel: +421 46 542 03 20, Fax: +421 46 542 72 07, www.werco.sk, reklamacie@werco.sk WERCO Polska sp. z o.o., ul. Mickiewicza 54, 66-450 Bogdaniec, Tel: 48 957 117 140, Fax: 48 957 117 141, www.wercopolska.pl, info@wercopolska.pl</p> | | | |